

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О УСВАЈАЊУ ХАРМОНИЗОВАНИХ ТЕХНИЧКИХ ПРАВИЛНИКА УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА ЗА ВОЗИЛА СА ТОЧКОВИМА, ОПРЕМУ И ДЕЛОВЕ КОЈИ МОГУ БИТИ УГРАЂЕНИ И/ИЛИ КОРИШЋЕНИ НА ВОЗИЛИМА СА ТОЧКОВИМА И УСЛОВИМА ЗА УЗАЈАМНО ПРИЗНАВАЊЕ ДОДЕЉЕНИХ ХОМОЛОГАЦИЈА НА ОСНОВУ ОВИХ ПРАВИЛНИКА УЈЕДИЊЕНИХ НАЦИЈА

Члан 1.

Потврђује се Споразум о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација, сачињен у Женеви 23. децембра 2015. године, у оригиналу на енглеском, француском и руском језику.

Члан 2.

Текст Споразума, у оригиналу на енглеском језику и преводу на српски језик гласи:

**Agreement concerning the Adoption of Harmonized
Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles,
Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on
Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal
Recognition of Approvals Granted on the Basis of these
United Nations Regulations¹**

Revision 3

(Including the amendments which entered into force on 14 September 2017)

UNITED NATIONS

Preamble

THE CONTRACTING PARTIES,

HAVING DECIDED to amend the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958, as amended on 16 October 1995, and

DESIRING to reduce technical barriers to international trade by defining harmonized technical UN Regulations that it will suffice for certain wheeled vehicles, equipment and parts to fulfil in order to be used in their countries or regions,

RECOGNIZING the importance of safety, environmental protection, energy efficiency and anti-theft performance of wheeled vehicles, equipment and parts, which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles for the development of regulations that are technically and economically feasible and adapted to technical progress,

DESIRING to apply these UN Regulations whenever possible in their countries or regions,

DESIRING to facilitate the acceptance in their countries of the vehicles, equipment and parts, where approved according to these UN Regulations by the approval authorities of another Contracting Party,

DESIRING to establish an International Whole Vehicle Type Approval scheme (IWVTA) within the framework of the Agreement to increase the advantages of individual UN Regulations annexed to the Agreement and so create opportunities to simplify implementation by Contracting Parties and the wider adoption of mutual recognition of type approvals for whole vehicles, and,

DESIRING to increase the number of Contracting Parties to the Agreement by improving its functioning and reliability, and thus ensure that it remains the key international framework for the harmonization of technical regulations in the automotive sector,

¹ Former titles of the Agreement:

Agreement concerning the Adoption of Uniform Conditions of Approval and Reciprocal Recognition of Approval for Motor Vehicle Equipment and Parts, done at Geneva on 20 March 1958 (original version);

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, done at Geneva on 5 October 1995 (Revision 2).

HAVE AGREED as follows:

Article 1

1. The Contracting Parties shall establish, through an Administrative Committee made up of all the Contracting Parties in conformity with the rules of procedure set out in the Appendix to this Agreement and on the basis of the following articles, paragraphs, UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles. Conditions for granting type approvals and their reciprocal recognition will be included for use by Contracting Parties which choose to implement Regulations through type approval.

For the purposes of this Agreement:

The term "wheeled vehicles, equipment and parts" shall include any wheeled vehicles, equipment and parts whose characteristics have a bearing on vehicle safety, protection of the environment, energy saving and the performance of anti-theft technology.

The term "type approval pursuant to a UN Regulation" indicates an administrative procedure by which the approval authorities of one Contracting Party declare, after carrying out the required verifications that a type of vehicle, equipment or part submitted by the manufacturer conforms to the requirements of the given UN Regulation. Afterwards the manufacturer certifies that each vehicle, equipment or parts put on the market were produced to be identical with the approved product.

The term "whole vehicle type approval" indicates that type approvals granted pursuant to applicable UN Regulations for wheeled vehicles, equipment and parts of a vehicle are integrated into an approval of the whole vehicle according to the provisions of the administrative IWVTA system.

The term "version of a UN Regulation" indicates that a UN Regulation, following its adoption and establishment, may subsequently be amended following the procedures described in this Agreement, in particular Article 12. The unamended UN Regulation as well as the UN Regulation, after integration of subsequent amendment(s), are considered to be separate versions of that UN Regulation.

The term "applying a UN Regulation" indicates that a UN Regulation enters into force for a Contracting Party. When doing so, Contracting Parties have the possibility to keep their own national/regional legislation. If they wish, they may substitute their national/regional legislation by the requirements of the UN Regulations they are applying, but they are not bound by the Agreement to do so. However, Contracting Parties shall accept, as an alternative to the relevant part of their national/regional legislation, UN type approvals granted pursuant to the latest version of UN Regulations applied in their country/region. The rights and obligations of Contracting Parties applying a UN Regulation are detailed in the various articles of this Agreement.

For the application of the UN Regulations there could be various administrative procedures alternative to type approval. The only alternative procedure generally known and applied in certain member States of the Economic Commission for Europe is the self-certification by which the manufacturer certifies, without any preliminary administrative control, that each product put on the market conforms to the given UN Regulation; the competent administrative authorities may verify by random sampling on the market that the self-certified products comply with the requirements of the given UN Regulation.

2. The Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties in accordance with the rules of procedure set out in the Appendix.

A UN Regulation, after having been established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General of the United Nations, hereinafter called "Secretary-General". As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this UN Regulation to the Contracting Parties.

The UN Regulation will be considered as adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, more than one-fifth of the Contracting Parties at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the UN Regulation.

The UN Regulation shall cover the following:

- (a) Wheeled vehicles, equipment or parts concerned;
- (b) Technical requirements, which shall be performance oriented wherever appropriate and not design-restrictive, that give objective consideration to available technologies, costs and benefits as appropriate, and may include alternatives;
- (c) Test methods by which any performance requirements are to be demonstrated;
- (d) Conditions for granting type approval and their reciprocal recognition including administrative provisions, any approval markings and conditions for ensuring conformity of production;
- (e) The date(s) on which the UN Regulation enters into force, including the date when Contracting Parties applying it can issue approvals pursuant to that UN Regulation, and the date from which they shall accept approvals (if different);
- (f) An information document to be provided by the manufacturer.

The UN Regulation may, if needed, include references to the laboratories accredited by the approval authorities where acceptance tests of the types of wheeled vehicles, equipment or parts submitted for approval shall be carried out.

In addition to the above-mentioned UN Regulations, this Agreement provides for establishing a UN Regulation to introduce a system of Whole Vehicle Type Approval. This UN Regulation shall set the scope, administrative procedures, and technical requirements that can include different levels of stringency in one version of the said UN Regulation.

Notwithstanding other provisions of Article 1 and Article 12, a Contracting Party applying the UN Regulation on IWVTA shall only be obliged to accept those type approvals granted pursuant to the highest level of stringency of the latest version of the said UN Regulation.

This Agreement also includes Schedules of Administrative and Procedural Provisions applicable to all UN Regulations annexed to this Agreement and to all Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

3. When a UN Regulation has been adopted, the Secretary-General shall so notify as soon as possible all the Contracting Parties, specifying which Contracting Parties have objected, or have notified their agreement but intention not

to begin applying the UN Regulation at the date of entry into force, and in respect of which the UN Regulation shall not enter into force.

4. The adopted UN Regulation shall enter into force on the date(s) specified therein as a UN Regulation annexed to this Agreement for all Contracting Parties which have not notified either their disagreement, or their intention not to apply it on that date.

5. When depositing its instrument of accession, any new Contracting Party may declare that it will not apply certain UN Regulations then annexed to this Agreement or that it will not apply any of them. If, at that time, the procedure laid down in paragraphs 2,3, and 4 of this Article is in progress for a draft or adopted UN Regulation, the Secretary-General shall communicate such draft or adopted UN Regulation to the new Contracting Party and it shall enter into force as a UN Regulation for the new Contracting Party unless this Contracting Party notifies its disagreement with the adopted UN Regulation within a period of six months after the deposit of its instrument of accession. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of the date of such entry into force. The Secretary-General shall also communicate to them all declarations concerning the non-application of certain UN Regulations that any Contracting Party may make in accordance with the terms of this paragraph.

6. Any Contracting Party applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General, subject to one year's notice, about its intention to cease applying that UN Regulation. Such notification shall be communicated by the Secretary-General to the other Contracting Parties.

Approvals previously granted pursuant to that UN Regulation by that Contracting Party shall remain valid unless they are withdrawn in accordance with the provisions of Article 4.

If a Contracting Party ceases to issue approvals to a UN Regulation it shall:

- (a) Maintain proper supervision on conformity of production of products for which it previously granted type approval;
- (b) Take the necessary steps set out in Article 4 when advised of non-conformity by a Contracting Party that continues to apply the UN Regulation;
- (c) Continue to notify the other Contracting Parties of withdrawal of approvals as set out in Article 5;
- (d) Continue to grant extensions to existing approvals.

7. Any Contracting Party not applying a UN Regulation may at any time notify the Secretary-General that it intends henceforth to apply it and the UN Regulation will then enter into force for this Party on the sixtieth day after this notification. The Secretary-General shall notify all the Contracting Parties of every entry into force of a UN Regulation for a new Contracting Party affected in accordance with the terms of this paragraph.

8. The Contracting Parties for which a UN Regulation is in force shall hereinafter be referred to as "the Contracting Parties applying a UN Regulation".

Article 2

1. Each Contracting Party applying UN Regulations largely through type approval shall grant the type approvals and approval markings described in any UN Regulation for the types of wheeled vehicles, equipment or parts covered by the

UN Regulation, provided that it has the technical competence and is satisfied with the arrangements for ensuring conformity of the product with the approved type. Each Contracting Party which grants type approval shall take the necessary measures as set out in Schedule 1 annexed to this Agreement to verify that adequate arrangements have been made to ensure that wheeled vehicles, equipment and parts are manufactured in conformity with the approved type.

2. Each Contracting Party issuing type approvals pursuant to a UN Regulation shall specify an approval authority for the UN Regulation. The approval authority shall have the responsibility for all aspects of type approval pursuant to the said UN Regulation. This approval authority may designate technical services to carry out on its behalf the testing and inspections necessary for the verifications required in paragraph 1 of this article. Contracting Parties shall ensure that technical services are assessed, designated and notified in accordance with the requirements set out in Schedule 2 annexed to this Agreement.

3. The type approvals, approval markings and identifiers for the types of wheeled vehicles, equipment and parts shall be specified in the UN Regulation and granted in accordance with the procedures set out in Schedules 3 to 5 annexed to this Agreement.

4. Each Contracting Party applying a UN Regulation shall refuse to grant the type approvals and approval markings covered by the UN Regulation if the above-mentioned conditions are not complied with.

Article 3

1. Wheeled vehicles, equipment or parts for which type approvals have been issued by a Contracting Party in accordance with Article 2 of this Agreement, shall be held to be in conformity with the relevant part of the national legislation of all the Contracting Parties applying the said UN Regulation.

2. Contracting Parties applying UN Regulations shall, by mutual recognition, accept for the placement in their markets, and subject to the provisions of Articles 1, 8 and 12 as well as any special provisions within these UN Regulations, type approvals granted pursuant to these UN Regulations, without requiring any further testing, documentation, certification or marking concerning these type approvals.

Article 4

1. Should a Contracting Party applying a UN Regulation find that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings issued under the said UN Regulation by one of the Contracting Parties, do not conform to the approved types or the requirements of the said UN Regulation, they shall advise the approval authority of the Contracting Party which issued the approval.

The Contracting Party that issued the approval shall take the necessary steps to ensure that the non-conformity is rectified.

2. When the non-conformity is due to non-compliance with the technical requirements specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(b), the Contracting Party that issued the approval shall immediately inform all other Contracting Parties about the situation and shall provide regular advice to Contracting Parties of the steps it is taking, which may include, if necessary, the withdrawal of the approval.

After having considered the potential impact on vehicle safety, protection of the environment, energy saving or the performance of anti-theft technology, Contracting Parties may prohibit the sale and use of such wheeled vehicles, equipment or parts in their territory until this non-conformity is rectified. In such a case, these Contracting Parties shall inform the secretariat of the

Administrative Committee of the measures taken. For resolution of disputes between the Contracting Parties, the procedure provided in Article 10.4 shall apply.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, if a non-conforming product, as referred to in paragraph 2 of this Article, has not been brought into conformity within a period of three months, the Contracting Party responsible for the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval. By exception, this period may be extended by a period not exceeding three months unless one or more Contracting Parties applying the concerned UN Regulation object. When the period is being extended, the Contracting Party that issued the approval shall, within the initial three-month period, notify all Contracting Parties applying the concerned UN Regulation of their intention to extend the period in which the non-conformity shall be rectified and provide a justification for such extension.

4. When the non-conformity is due to non-compliance with the administrative provisions, approval markings, conditions for conformity of production or the information document specified in a UN Regulation, as referred to in Article 1.2.(d) and 1.2.(f), the Contracting Party that issued the approval shall temporarily or permanently withdraw the approval if the non-conformity has not been rectified within a period of six months.

5. Paragraphs 1 to 4 of this Article also apply in the situation where the Contracting Party responsible for issuing of the approval itself finds that certain wheeled vehicles, equipment or parts bearing approval markings do not conform to the approved types or the requirements of a UN Regulation.

Article 5

1. The approval authorities of each Contracting Party applying UN Regulations shall send upon the request from the other Contracting Parties, a list of the wheeled vehicles, equipment or parts, of which it has refused to grant or has withdrawn approvals.

2. In addition, on receiving a request from another Contracting Party applying a UN Regulation, it shall send forthwith, in accordance with the provisions of Schedule 5 annexed to this Agreement, to that Contracting Party a copy of all relevant information on which it based its decision to grant, refuse to grant, or to withdraw an approval of a wheeled vehicle, equipment or part pursuant to that UN Regulation.

3. The paper copy may be replaced by an electronic file in accordance with Schedule 5 annexed to this Agreement.

Article 6

1. Countries members of the Economic Commission for Europe, countries admitted to the Commission in a consultative capacity in accordance with paragraph 8 of the Commission's Terms of Reference, and regional economic integration organizations set up by countries members of the Economic Commission for Europe to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement, including the power to make binding decisions on their member States, may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the Economic Commission for Europe.

2. Countries members of the United Nations as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's Terms of Reference and regional economic integration

organizations of such countries to which their member States have transferred powers in the fields covered by this Agreement including power to make binding decisions on their member States may become Contracting Parties to this Agreement.

For the determination of the number of votes referred to in Article 1, paragraph 2 and in Article 12, paragraph 2, regional economic integration organizations vote with the number of votes of their member States being members of the United Nations.

3. Accession to this Agreement by new Contracting Parties which are not Parties to the 1958 Agreement shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General, after the entry into force of this Agreement.

Article 7

1. This Agreement shall be deemed to enter into force nine months after the date of its transmission by the Secretary-General to all the Contracting Parties to the 1958 Agreement.

2. This Agreement shall be deemed not to enter into force if any objection from the Contracting Parties to the 1958 Agreement is expressed within a period of six months following the date of its transmission to them by the Secretary-General.

3. For any new Contracting Party acceding to this Agreement, this Agreement shall enter into force on the sixtieth day after the deposit of the instrument of accession.

Article 8

1. Any Contracting Party may denounce this Agreement by notifying the Secretary-General.

2. Denunciation shall take effect twelve months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

3. Any type approvals granted by the Contracting Party shall remain valid for a period of twelve months after the denunciation has taken effect in accordance with Article 8.2.

Article 9

1. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement may, at the time of accession or at any time thereafter, declare by notification addressed to the Secretary-General that this Agreement shall extend to all or any of the territories for whose international relations it is responsible. The Agreement shall extend to the territory or territories named in the notification as from the sixtieth day after its receipt by the Secretary-General.

2. Any Contracting Party as defined in Article 6 of this Agreement which has made a declaration in accordance with paragraph 1 of this Article extending this Agreement to any territory for whose international relations it is responsible may denounce the Agreement separately in respect of that territory, in accordance with the provisions of Article 8.

Article 10

1. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, so far as possible, be settled by negotiation between them.

2. Any dispute which is not settled by negotiation shall be submitted to arbitration if any one of the Contracting Parties in dispute so requests and shall be

referred accordingly to one or more arbitrators selected by agreement between the Parties in dispute. If within three months from the date of the request for arbitration the Parties in dispute are unable to agree on the selection of an arbitrator or arbitrators, any of those Parties may request the Secretary-General to nominate a single arbitrator to whom the dispute shall be referred for decision.

3. The decision of the arbitrator or arbitrators appointed in accordance with paragraph 2 of this Article shall be binding on the Contracting Parties in dispute.
4. Any dispute between two or more Contracting Parties concerning the interpretation or application of UN Regulations annexed to this Agreement shall be settled by negotiation in accordance with the procedure set out in Schedule 6 annexed to this Agreement.

Article 11

1. Any Contracting Party may, at the time of acceding to this Agreement, declare that it does not consider itself bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 of the Agreement. Other Contracting Parties shall not be bound by paragraphs 1 to 3 of Article 10 in respect of any Contracting Party which has entered such a reservation.
2. Any Contracting Party having entered a reservation as provided for in paragraph 1 of this Article may at any time withdraw such reservation by notifying the Secretary-General.
3. No other reservation to this Agreement, its Appendix, Schedules and the UN Regulations annexed thereto shall be permitted; but any Contracting Party may, in accordance with the terms of Article 1, paragraph 5, declare that it does not intend to apply certain of the UN Regulations or that it does not intend to apply any of them.

Article 12

The UN Regulations annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1. Amendments to UN Regulations shall be established by the Administrative Committee as described in Article 1, paragraph 2 and in accordance with the procedure indicated in the Appendix.

An amendment to the UN Regulation, after having been established, shall be communicated by the Administrative Committee to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. As soon as possible thereafter, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying the UN Regulation and the Secretary-General.

2. An amendment to a UN Regulation will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Secretary-General of their disagreement with the amendment. When an amendment to a UN Regulation is adopted, the Secretary-General shall as soon as possible declare the amendment as adopted and binding upon those Contracting Parties applying the UN Regulation.
3. Amendments to a UN Regulation may include transitional provisions relating to the entry into force of the amended UN Regulation, the date up to which Contracting Parties shall accept approvals pursuant to the preceding version of the UN Regulation and the date as from which Contracting Parties shall not be obliged to

accept type approvals issued pursuant to the preceding version of the amended UN Regulation.

4. Notwithstanding that transitional provisions in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, Contracting Parties to this Agreement which are applying UN Regulations may, subject to compliance with the provisions of Article 2, nevertheless issue type approvals pursuant to earlier versions of UN Regulations. However, subject to paragraph 3 of this Article, Contracting Parties applying a UN Regulation shall not be obliged to accept type approvals issued pursuant to these earlier versions.

5. All Contracting Parties applying a UN Regulation, except for Contracting Parties which notified the Secretary-General of their intention to cease applying the UN Regulation, shall accept approvals granted pursuant to the latest version of that UN Regulation. A Contracting Party which notified the Secretary-General of its intention to cease applying a UN Regulation shall, during the one-year period mentioned in paragraph 6 of Article 1, accept approvals granted pursuant to the version(s) of the UN Regulation applicable for that Contracting Party at the instance of its notification to Secretary-General.

6. A Contracting Party applying a UN Regulation may grant an exemption approval pursuant to a UN Regulation for a single type of wheeled vehicle, equipment or part which is based on a new technology, when this new technology is not covered by the existing UN Regulation, and is incompatible with one or more requirements of this UN Regulation. In such a case, the procedures set out in Schedule 7 annexed to this Agreement shall apply.

7. Should a new Contracting Party accede to this Agreement between the time of the notification of the amendment to a UN Regulation by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe and its entry into force, the UN Regulation in question shall enter into force for that Contracting Party unless, within a period of six months from its notification of accession by the Secretary-General, that Party has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

Article 13

The text of the Agreement itself and of its Appendix may be amended in accordance with the following procedure:

1. Any Contracting Party may propose one or more amendments to this Agreement and its Appendix. The text of any proposed amendment to the Agreement and its Appendix shall be transmitted to the Secretary-General, who shall transmit it to all Contracting Parties and inform all other countries referred to in paragraph 1 of Article 6 thereof.

2. Any proposed amendment circulated in accordance with paragraph 1 of this Article shall be deemed to be accepted if no Contracting Party expresses an objection within a period of nine months following the date of circulation of the proposed amendment by the Secretary-General.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not to have been accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties three months after the expiry of the period of nine months referred to in paragraph 2 of this Article.

Article 13 bis

1. The Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement may be amended in accordance with the following procedure:

1.1. Amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by the Administrative Committee as referred to in Article 1.1 and in accordance with the procedure indicated in Article 7 of the Appendix to this Agreement.

1.2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be communicated by the Administrative Committee to the Secretary-General. As soon as possible thereafter, the Secretary-General shall give notification of this amendment to the Contracting Parties applying one or more UN Regulations.

2. An amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions will be considered to be adopted unless, within a period of six months from its notification by the Secretary-General, no Contracting Party applying one or more UN Regulations has informed the Secretary-General of its disagreement with the amendment.

3. The Secretary-General shall, as soon as possible, notify all Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations whether an objection to the proposed amendment has been expressed. If an objection to the proposed amendment has been expressed, the amendment shall be deemed not accepted, and shall be of no effect whatsoever. If no such objection has been expressed, the amendment shall enter into force for all Contracting Parties applying one or more UN Regulations three months after the expiry of the period of six months referred to in paragraph 2 of this Article.

4. A new schedule shall be considered as an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions and, therefore, established according to the same procedure as specified in this Article.

Article 14

1. In accordance with the provisions of this Agreement, the Secretary-General shall notify the Contracting Parties of:

- (a) Accessions in accordance with Article 6;
- (b) The dates of entry into force of this Agreement in accordance with Article 7;
- (c) Denunciations in accordance with Article 8;
- (d) Notifications received in accordance with Article 9;
- (e) Declarations and notifications received in accordance with paragraphs 1 and 2 of Article 11;
- (f) The entry into force of any new UN Regulation and any amendment to an existing UN Regulation in accordance with paragraphs 2, 3, 5 and 7 of Article 1, and paragraph 2 of Article 12;
- (g) The entry into force of any amendment to the Agreement, its Appendix or to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions in accordance with paragraph 3 of Article 13 or with paragraph 3 of Article 13 bis, respectively;

- (h) The cessation of application of UN Regulations by Contracting Parties in accordance with paragraph 6 of Article 1.

2. In accordance with the provisions of this Agreement and the annexed Schedules of Administrative and Procedural Provisions, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall notify:

- (a) The Secretary-General and the Contracting Parties of the establishment of an amendment to a UN Regulation in accordance with paragraph 2 of Article 12;
- (b) The Contracting Parties of the decision by Administrative Committee on an exemption approval request and, subsequently, of its adoption in accordance with paragraph 5 of Schedule 7.

Article 15

1. If at the date the above provisions come into effect the procedures envisaged in Article 1, paragraphs 3 and 4 of the previous version of the Agreement are under way for adopting a new UN Regulation, the said new UN Regulation shall enter into force under the provisions of paragraph 4 of the said Article.

2. If at the date the above provisions come into effect, the procedures envisaged in Article 12, paragraph 1 of the previous version of the Agreement are under way for the adoption of an amendment to a UN Regulation, the said amendment shall enter into force under the provisions of the said Article.

3. If all Contracting Parties to the Agreement agree, any UN Regulation adopted under the terms of the previous version of the Agreement may be treated as though it were a UN Regulation adopted under the terms of the above provisions.

Article 16

This Agreement was done at Geneva in a single copy in the English, French and Russian languages, each text being equally authentic.

Appendix

Composition and rules of procedure of the Administrative Committee

Article 1

The members of the Administrative Committee shall be composed of all the Contracting Parties to the amended Agreement.

Article 2

The Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall provide the Committee with secretariat services.

Article 3

The Committee shall, at its first session each year, elect a chairman and vice-chairman.

Article 4

The Secretary-General of the United Nations shall convene the Committee under the auspices of the Economic Commission for Europe whenever a new UN Regulation, an amendment to a UN Regulation, a notification according to the procedure for an exemption approval for new technologies (set out in Schedule 7) or an amendment to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions is required to be established.

Article 5

Proposed new UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement shall have one vote. A quorum consisting of not less than half of the Contracting Parties is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of its constituent sovereign countries. New draft UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 6

Proposed amendments to UN Regulations shall be put to the vote. Each country, Contracting Party to the Agreement applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. Draft amendments to UN Regulations shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Article 7

Proposed amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions annexed to this Agreement shall be put to the vote. Each Contracting Party to the Agreement applying one or more UN Regulations shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties to the Agreement applying one or more UN Regulations is required for the purposes of taking

decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply one or more UN Regulations. Draft amendments to the Schedules of Administrative and Procedural Provisions shall be established by unanimous vote of those present and voting.

Article 8

The request of a Contracting Party for an authorization to grant a proposed exemption approval concerning new technologies shall be put to the vote. Each Contracting Party applying the UN Regulation shall have one vote. A quorum of not less than half of the Contracting Parties applying the UN Regulation is required for the purposes of taking decisions. For the determination of the quorum, regional economic integration organizations, being Contracting Parties to the Agreement, vote with the number of votes of their member States. The representative of a regional economic integration organization may deliver the votes of those of its constituent sovereign countries which apply the UN Regulation. The authorization to grant an exemption approval for the said Contracting Party shall be established by a four-fifths majority of those present and voting.

Schedules of Administrative and Procedural Provisions

The following Schedules of Administrative and Procedural Provisions (SAPP) are annexed to the 1958 Agreement² and specify the administrative and procedural provisions applicable to all UN Regulations annexed to the 1958 Agreement:

Schedule 1	Conformity of production procedures
Schedule 2	Part one: Assessment, designation and notification of technical services Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with Part three: Procedure for the assessment of technical services
Schedule 3	Procedures for UN type approvals
Schedule 4	Numbering of UN type approvals
Schedule 5	Circulation of approval documentation
Schedule 6	Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations
Schedule 7	Procedure for exemption approvals concerning new technologies
Schedule 8	General conditions for virtual testing methods

² Agreement concerning the Adoption of Harmonized Technical United Nations Regulations for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these United Nations Regulations.

Schedule 1

Conformity of production procedures

Objectives

The conformity of production procedure aims to ensure that each produced wheeled vehicle, equipment or part is in conformity with the approved type.

Procedures include inseparably the assessment of quality management systems, referred to below as "initial assessment" and verification of the approval subject and product-related controls, referred to as "product conformity arrangements".

1. Initial assessment

1.1. The approval authority of a Contracting Party shall verify - before granting UN type approval - the existence of satisfactory arrangements and procedures for ensuring effective control so that wheeled vehicles, equipment or parts when in production conform to the approved type.

1.2. Guidance for conducting assessments may be found in the international standard ISO 19011:2011 - Guidelines for auditing management systems.

1.3. The requirement in paragraph 1.1 shall be verified to the satisfaction of the authority granting UN type approval.

The approval authority granting UN type approval shall be satisfied with the initial assessment and the product conformity arrangements in section 2 below, taking into account as necessary one of the arrangements described in paragraphs 1.3.1 to 1.3.3, or a combination of those arrangements in full or in part as appropriate.

1.3.1. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements shall be carried out by the approval authority granting UN type approval or by a technical service designated to act on behalf of that approval authority.

1.3.1.1. When considering the extent of the initial assessment to be carried out, the approval authority may take account of available information relating to:

- (a) The manufacturer's certification described in paragraph 1.3.3 below, which has not been qualified or recognized under that paragraph;
- (b) In the case of UN type approval of equipment or parts, quality system assessments performed by vehicle manufacturer(s), in the premises of the manufacturer(s) of the equipment or parts, according to one or more of the industry sector specifications

satisfying the requirements in the international standard ISO 9001:2008.

- 1.3.2. The actual initial assessment and/or verification of product conformity arrangements may also be carried out by the approval authority of another Contracting Party, or the technical service designated for this purpose by the latter approval authority, provided this Contracting Party applies at least the same UN Regulations upon which the UN type approval has been based.
 - 1.3.2.1. In such a case, the approval authority of the other Contracting Party shall prepare a statement of compliance outlining the areas and production facilities it has covered as relevant to the product(s) to be type approved and to the UN Regulations according to which these products are to be type approved.
 - 1.3.2.2. On receiving an application for a compliance statement from the approval authority of a Contracting Party granting UN type approval, the approval authority of another Contracting Party shall send forthwith the statement of compliance or advise that it is not in a position to provide such a statement.
 - 1.3.2.3. The statement of compliance shall include at least the following:
 - (a) Group or company (e.g. XYZ Automotive);
 - (b) Particular organization (e.g. Regional division);
 - (c) Plants/sites (e.g. Engine plant 1 (in country A) - Vehicle plant 2 (in country B));
 - (d) Vehicle/Component range (e.g. all category M₁ models);
 - (e) Areas assessed (e.g. Engine assembly, body pressing and assembly, vehicle assembly);
 - (f) Documents examined (e.g. Company and site quality manual and procedures);
 - (g) Date of the assessment (e.g. Audit conducted from dd/mm/yyyy to dd/mm/yyyy);
 - (h) Planned monitoring visit (e.g. mm/yyyy).
 - 1.3.3. The approval authority may also accept the manufacturer's certification to the international standard ISO 9001:2008 (the scope of this certification shall cover the product(s) to be approved) or an equivalent accreditation standard as satisfying the initial assessment requirements of paragraph 1.1. The manufacturer shall provide details of the certification and undertake to inform the approval authority of any revisions to its validity or scope of that certification.
- 1.4. For the purpose of the International Whole Vehicle Type Approval, the initial assessments carried out for granting UN approvals for equipment and parts of the vehicle need not be repeated but shall be completed by an assessment

covering the areas not covered by the former assessments, in particular, in relation to the assembly of the whole vehicle.

2. Product conformity arrangements

- 2.1. Every vehicle, equipment or part approved pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of this Schedule and of the said UN Regulation.
- 2.2. The approval authority of a Contracting Party granting a type approval pursuant to a UN Regulation annexed to the 1958 Agreement shall verify the existence of adequate arrangements and documented control plans, to be agreed with the manufacturer for each approval, to carry out at specified intervals those tests or associated checks necessary to verify continued conformity with the approved type, including, specifically, where applicable, tests specified in the said UN Regulation.
- 2.3. The holder of the UN type approval shall, in particular:
 - 2.3.1. Ensure the existence and application of procedures for effective control of the conformity of products (wheeled vehicles, equipment or parts) to the approved type;
 - 2.3.2. Have access to the testing or other appropriate equipment necessary for checking the conformity to each approved type;
 - 2.3.3. Ensure that test or check results' data are recorded and that annexed documents remain available for a period to be determined in agreement with the approval authority. This period shall not exceed 10 years;
 - 2.3.4. Analyse the results of each type of test or check, in order to verify and ensure the stability of the product characteristics, making allowance for variation of an industrial production;
 - 2.3.5. Ensure that for each type of product, at least the checks prescribed in this Schedule and the tests prescribed in the applicable UN Regulations are carried out;
 - 2.3.6. Ensure that any set of samples or test pieces giving evidence of non-conformity in the type of test in question gives rise to a further sampling and test. All the necessary steps shall be taken to restore conformity of the corresponding production.

3. Continued verification arrangements

- 3.1. The authority which has granted UN type approval may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility.
 - 3.1.1. The normal arrangements shall be to monitor the continued effectiveness of the procedures laid down in paragraphs 1

and 2 (initial assessment and product conformity arrangements) of this Schedule.

- 3.1.1.1. Surveillance activities carried out by the technical services (qualified or recognized as required in paragraphs 1.3.1 and 1.3.2) shall be accepted as satisfying the requirements of paragraph 3.1.1 concerning the procedures established at the initial assessment.
- 3.1.1.2. The normal frequency of these verifications by the approval authority (other than those referred to in paragraph 3.1.1.1) shall be such as to ensure that the relevant controls applied in accordance with paragraphs 1 and 2 of this Schedule are reviewed at intervals based on a risk assessment methodology consistent with the international standard ISO 31000:2009 — Risk Management — Principles and guidelines and, in all cases, with a minimum frequency of once every three years. This methodology should take particular account of any non-conformity raised by Contracting Parties under Article 4 of the 1958 Agreement.
- 3.2. At every review, the records of tests and checks and production records shall be available to the inspector; in particular, records of those tests or checks documented as required in paragraph 2.2.
- 3.3. The inspector may select samples at random to be tested in the manufacturer's laboratory or in the facilities of the technical service. In such a case only physical tests shall be carried out. The minimum number of samples may be determined according to the results of the manufacturer's own verification.
- 3.4. Where the level of control appears unsatisfactory, or when it seems necessary to verify the validity of the tests carried out in application of paragraph 3.3, the inspector shall select samples to be sent to the technical service to perform physical tests.
- 3.5. Where unsatisfactory results are found during an inspection or a monitoring review, the approval authority shall ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible.

Schedule 2

Part one: Assessment, designation and notification of technical services

1. Designation of technical services

1.1. When an approval authority designates a technical service, the latter shall comply with the provisions of this Schedule.

1.2. The technical services shall carry out themselves, or supervise, the tests required for approval or inspections specified in UN Regulations, except where alternative procedures are specifically permitted. They may not conduct tests or inspections for which they have not been duly designated.

The performance of technical services and the quality of the tests and inspections they are carrying out shall ensure that the products for which UN type approval is requested are adequately verified for their compliance with the requirements of the applicable UN Regulations for which the technical services are designated.

1.3. The technical services shall be designated according to one or more of the four following categories of activities, depending on their field of competence:

- (a) Category A: Technical services which carry out the tests referred to in UN Regulations in their own facilities;
- (b) Category B: Technical services which supervise the tests referred to in the UN Regulations, performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of a third party;
- (c) Category C: Technical services which assess and monitor on a regular basis the manufacturer's procedures for controlling conformity of production;
- (d) Category D: Technical services which supervise or perform tests or inspections in the framework of the surveillance of conformity of production.

1.4. Technical services shall demonstrate appropriate skills, specific technical knowledge and proven experience in the specific fields covered by the UN Regulations for which they are designated.

In addition, technical services shall comply with, but not necessarily be approved/accredited in accordance with, the standards listed in Part two of this Schedule which are relevant for the categories of activities for which they are designated.

The technical services shall ensure that they are free from any control and influence of interested parties which may

adversely affect the impartiality and quality of the tests and inspections.

The technical services shall have access to the test facilities and measurement devices necessary to supervise or perform tests or inspections referred to in the UN Regulations for which the technical services are designated.

- 1.5. An approval authority may act as a technical service for one or more of the activities referred to in paragraph 1.3. Where an approval authority acting as a technical service has been appointed by national law of a Contracting Party and is financed by the latter, the provisions of this Schedule or equivalent rules to the provisions in paragraphs 1, 2 and 3.4 of this Schedule shall be complied with. The same applies for technical services that have been appointed by national law of a Contracting Party and are subject to financial and managerial control by the Government of that Contracting Party. The equivalent rules shall guarantee the same level of performance and independence.
- 1.6. Regardless of paragraph 3.3, a manufacturer or its representative acting on its behalf may be designated as a technical service for category A activities for only those UN Regulations which make provision for such a designation. In this case, and regardless of paragraph 1.4, such technical service shall be accredited in accordance with the standards referred to in paragraph 1 of Part two of this Schedule.
- 1.7. The entities referred to in paragraphs 1.5 and 1.6 shall comply with the provisions of paragraph 1.

2. Assessment of the skills of the technical services

- 2.1. The skills referred to in paragraph 1 shall be demonstrated in an assessment report established by a competent authority³. This may include a certificate of accreditation issued by an accreditation body.
- 2.2. The assessment referred to in paragraph 2.1 shall be conducted in accordance with the provisions of Part three of this Schedule.

The assessment report shall be reviewed after a maximum period of three years.
- 2.3. The assessment report shall be communicated to the UNECE secretariat and to the Contracting Parties upon request.
- 2.4. The approval authority which acts as a technical service shall demonstrate compliance with documentary evidence.

This includes an assessment which shall be conducted by auditors independent of the activity being assessed. Such

³ "Competent authority" means either the approval or designated authority, or an appropriate accreditation body acting on their behalf respectively.

auditors may be from within the same organization provided that they are independent of the personnel undertaking the assessed activity.

- 2.5. A manufacturer or its representative acting on their behalf, designated as the technical service, shall comply with the relevant provisions of paragraph 2.

3. Procedures for notification

- 3.1. Contracting Parties shall notify the UNECE secretariat of the name, the address including electronic address and the category of activities of each designated technical service. They shall also notify the UNECE secretariat any subsequent modifications thereof.

The notification act shall state for which UN Regulations the technical services have been designated.

- 3.2. A technical service may conduct the activities described in paragraph 1 for the purposes of UN type approval only if it has been notified to the UNECE secretariat.
- 3.3. The same technical service may be designated and notified by several Contracting Parties, irrespective of the category of activities which they conduct.
- 3.4. The UNECE secretariat shall publish the list and contact details of the approval authorities and technical services on its website.

Part two: Standards which the technical services, referred to in Part one of this Schedule, shall comply with

1. Activities in testing for UN type approval, to be carried out in accordance with UN Regulations

1.1. Category A (tests performed in own facilities):

ISO/IEC 17025:2005 on the general requirements for the competence of testing and calibration laboratories.

A technical service designated for category A activities may carry out or supervise the tests according to UN Regulations for which it has been designated, in the facilities of the manufacturer or of its representative.

1.2. Category B (supervising tests performed in the manufacturer's facilities or in the facilities of its representative):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Before performing or supervising any test in the facilities of a manufacturer or of its representative, the technical service shall verify that the test facilities and measurement devices comply with the appropriate requirements of paragraph 1.1.

2. Activities related to Conformity of Production

2.1. Category C (procedure for the initial assessment and surveillance audits of the manufacturer's quality management system):

ISO/IEC 17021:2015 on the requirements for bodies providing audit and certification of management systems.

2.2. Category D (inspection or testing of production samples or supervision thereof):

ISO/IEC 17020:2012 on the general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection.

Part three: Procedure for the assessment of technical services

1. Purpose

- 1.1. This part of Schedule 2 establishes the conditions by which the assessment procedure of the technical services shall be conducted by the competent authority referred to in paragraph 2 of Part one of this Schedule.
- 1.2. These requirements shall apply, mutatis mutandis, to all technical services irrespective of their legal status (independent organization, manufacturer or approval authority acting as technical service).

2. Principles of assessing

Assessment shall be characterized by reliance on a number of principles:

- (a) Independence which is the basis for the impartiality and objectivity of the conclusions;
- (b) An evidence-based approach which guarantees reliable and reproducible conclusions.

Auditors shall show trust and integrity, and shall respect confidentiality and discretion. They shall report truthfully and accurately findings and conclusions.

3. Auditor skills

- 3.1. The assessments may only be conducted by auditors with the technical and administrative knowledge necessary for such purposes.
- 3.2. The auditors shall have been trained specifically for assessment activities. In addition, they shall have the specific knowledge of the technical area in which the technical service will exercise its activities.
- 3.3. Without prejudice to the provisions of paragraphs 3.1 and 3.2 above, the assessment referred to in paragraph 2.5 of Part one of this Schedule shall be conducted by auditors independent of the activities for which the assessment is conducted.

4. Application for designation

- 4.1. A duly authorized representative of the applicant technical service shall make a formal application to the competent authority. The application shall include as a minimum the following:
 - (a) General features of the technical service, including corporate entity, name, addresses, legal status and human and technical resources;

- (b) A detailed description including curriculum vitae of the personnel in charge of testing and/or inspections and of the managerial staff as evidenced by the skills both educational and professional;
- (c) In addition to the above, technical services which use virtual testing methods shall provide evidence of their ability to work in a Computer-Aided-x environment;
- (d) General information concerning the technical service, such as its activities, its relationship in a larger corporate entity, if any, and addresses of all its physical location(s) to be covered by the scope of designation;
- (e) An agreement to fulfil the requirements for designation and the other obligations of the technical service as applicable in the relevant UN Regulations for which it is designated;
- (f) A description of the conformity assessment services that the technical service undertakes in the framework of the applicable UN Regulations and a list of the UN Regulations for which the technical service applies for designation, including its limits of capability where applicable;
- (g) A copy of the quality assurance manual or comparable operational rules of the technical service.

4.2. The competent authority shall review for adequacy the information supplied by the technical service.

4.3. The technical service shall notify the approval authority of any modifications to the information provided in accordance with paragraph 4.1.

5. Resource review

The competent authority shall review its ability to carry out the assessment of the technical service, in terms of its own policy, its competence and the availability of suitable auditors and experts.

6. Subcontracting the assessment

6.1. The competent authority may subcontract parts of the assessment to another designated authority or ask for support from technical experts provided by other competent authorities. The subcontractors and experts shall be accepted by the applicant technical service.

6.2. The competent authority shall take into account accreditation certificates with adequate scope, in order to complete its global assessment of the technical service.

7. Preparation for assessment

- 7.1. The competent authority shall formally appoint an assessment team. The former shall ensure that the expertise brought to each assignment is appropriate. In particular, the team as a whole:
- (a) Shall have appropriate knowledge of the specific scope for which designation is sought; and
 - (b) Shall have sufficient understanding to reliably assess the competence of the technical service which operates within its scope of designation.
- 7.2. The competent authority shall clearly define the assignment given to the assessment team. The task of the assessment team is to review the documents collected from the applicant technical service and to conduct the on-site assessment.
- 7.3. The competent authority shall agree, together with the technical service and the assigned assessment team, on the date and timetable for the assessment. However, it remains the responsibility of the competent authority to pursue a date that is in accordance with the surveillance and reassessment plan.
- 7.4. The competent authority shall ensure that the assessment team is provided with the appropriate criteria documents, previous assessment records, and the relevant documents and records of the technical service.

8. On-site assessment

The assessment team shall conduct the assessment of the technical service on the premises of the technical service from which one or more key activities are performed and, where relevant, shall perform eyewitness assessment at other selected locations where the technical service operates.

9. Analysis of findings and assessment report

- 9.1. The assessment team shall analyse all relevant information and evidence from the document and record review and the on-site assessment. This analysis shall be sufficient to allow the team to determine the extent of competence and conformity of the technical service with the requirements for designation.
- 9.2. The competent authority's reporting procedures shall ensure that the following requirements are fulfilled.
- 9.2.1. A meeting shall take place between the assessment team and the technical service prior to leaving the site. At this meeting, the assessment team shall provide a written and/or oral report of its findings obtained from the analysis. The technical service shall have the opportunity to ask

questions about the findings, including non-conformities, if any, and their basis.

- 9.2.2. A written report on the outcome of the assessment shall be promptly brought to the attention of the technical service. This assessment report shall contain comments on competence and conformity, and shall identify non-conformities, if any, that need to be resolved in order to conform to all of the requirements for designation.
- 9.2.3. The technical service shall be invited to respond to the assessment report and to describe the specific actions taken or planned to be taken, within a defined time, to resolve any identified non-conformities.
- 9.3. The competent authority shall ensure that the responses of the technical service are sufficient and effective to resolve non-conformities. If the technical service responses are found to be insufficient, further information shall be requested. Additionally, evidence of effective implementation of actions taken may be requested, or a follow-up assessment may be carried out to verify effective implementation of corrective actions.
- 9.4. The assessment report shall include, as a minimum:
 - (a) The unique identification of the technical service;
 - (b) The date(s) of the on-site assessment;
 - (c) The name(s) of the auditor(s) and/or experts involved in the assessment;
 - (d) The unique identification of all premises assessed;
 - (e) The proposed scope of designation that was assessed;
 - (f) A statement on the adequacy of the internal organization and procedures adopted by the technical service supporting its competence, as determined through its fulfilment of the requirements for designation;
 - (g) The information on resolving all non-conformities;
 - (h) A recommendation on whether the applicant should be designated or confirmed as technical service and, if so, the scope of designation.

10. Granting/confirming a designation

- 10.1. The approval authority shall, without undue delay, make the decision on whether to grant, confirm or extend designation on the basis of the report(s) and any other relevant information.
- 10.2. The approval authority shall provide a certificate to the technical service. This certificate shall identify the following:
 - (a) The identity and logo of the approval authority;

- (b) The unique identity of the designated technical service;
- (c) The effective date of granting of designation and the expiry date;
- (d) A brief indication of, or a reference to, the scope of designation (applicable UN Regulations or parts thereof);
- (e) A statement of conformity and a reference to this Schedule.

11. Reassessment and surveillance

- 11.1. Reassessment is similar to an initial assessment except that experience gained during previous assessments shall be taken into account. Surveillance on-site assessments are less extensive than reassessments.
- 11.2. The competent authority shall design its plan for reassessment and surveillance of each designated technical service, so that representative samples of the scope of designation are assessed on a regular basis.

The interval between on-site assessments, whether reassessment or surveillance, depends on the proven stability of the technical service.
- 11.3. When, during surveillance or reassessments, non-conformities are identified, the competent authority shall define strict time limits for the implementation of corrective actions.
- 11.4. When the corrective or improvement actions have not been taken within the agreed timeframe, or are not deemed to be sufficient, the competent authority shall adopt appropriate measures such as, conducting further assessment, suspending/withdrawing the designation for one or more of the activities for which the technical service has been designated.
- 11.5. When the competent authority decides to suspend or withdraw the designation of a technical service, it shall inform the latter by registered mail, and shall inform the UNECE secretariat thereof accordingly. In any case, the competent authority shall adopt all the necessary measures to ensure the continuity of the activities already undertaken by the technical service.

12. Records on designated technical services

- 12.1. The competent authority shall maintain records on technical services to demonstrate that requirements for designation, including competence, have been effectively fulfilled.
- 12.2. The competent authority shall keep the records on technical services secure to ensure confidentiality.

- 12.3. Records on technical services shall include at least:
- (a) Relevant correspondence;
 - (b) Assessment records and reports;
 - (c) Copies of designation certificates.

Schedule 3

Procedures for UN type approvals

1. Application for and conduct of UN type approval

- 1.1. An application for UN type approval shall be submitted to the approval authority of a Contracting Party by the manufacturer or their authorized representative (hereinafter referred to as the "applicant").
- 1.2. Only one application may be submitted for a particular type of vehicle, equipment or part and it may be submitted in only one Contracting Party applying the UN Regulations pursuant to which UN type approval is sought. A separate application shall be submitted for each type to be approved.
- 1.3. The application shall be accompanied by the information as specified in the UN Regulations pursuant to which approval is sought. This information shall contain a detailed description of the particulars of the type to be approved, including drawings, diagrams and pictures as necessary.
- 1.4. The approval authority may, by reasoned request, call upon the applicant to supply any additional information necessary to enable decision on the approval tests required or facilitating the execution of those tests.
- 1.5. The applicant shall make available to the approval authority as many wheeled vehicles, equipment or parts as are required for the performance of the tests required by the UN Regulations pursuant to which approval is sought.
- 1.6. Compliance with the requirements laid down in the UN Regulations shall be demonstrated by means of appropriate tests performed on wheeled vehicles, equipment and parts which are representative of the type to be approved.

The approval authority shall apply the principle of "worst-casing", by selecting the variant or version from the specified type that for the purpose of testing will represent the type to be approved under the worst conditions. The decisions taken along with their justification shall be recorded in the approval documentation.

However, the applicant may select, in agreement with the approval authority, a vehicle, equipment or parts which, while not representative of the type to be approved, combines a number of most unfavourable features with regard to the level of performance required by the UN Regulations (worst-casing). Virtual testing methods may be used to aid the decision-making on the selection of the worst-case.

- 1.7. The approval tests will be performed or supervised by technical services. The test procedures to be applied and

the specific equipment and tools to be used shall be those specified in the UN Regulations.

- 1.8. As an alternative to the test procedures referred to in paragraphs 1.6 and 1.7 above, virtual testing may be used at the request of the applicant, in as far as this is provided for in the relevant UN Regulations and subject to the fulfilment of the general conditions as set out in Schedule 8 annexed to the 1958 Agreement.
- 1.9. Contracting Parties shall issue type approvals only where compliance with conformity of production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement is ensured.
- 1.10. When the approval tests have demonstrated that the type complies with the technical requirements of the UN Regulation, an approval of that type shall be granted, an approval number shall be assigned according to Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and an approval mark shall be assigned to each type in accordance with the specific provisions of the UN Regulation concerned.
- 1.11. The approval authority shall ensure that the following is included in the approval documentation:
 - (a) A record of the worst-case selection and the justification for that selection. This may include information provided by the manufacturer;
 - (b) A record of any significant technical interpretation made, different test methods applied, or new technology introduced;
 - (c) A test report from the technical service that includes recorded values achieved for measurements and tests as required by the UN Regulation;
 - (d) Information documents from the manufacturer, properly specifying the characteristics of the type to be approved;
 - (e) A statement of compliance with the conformity of the production requirements of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement, detailing which of the arrangements referred to in paragraph 1.3 of Schedule 1 annexed to the 1958 Agreement have been taken into account as the basis for the initial assessment as well as the date of the initial assessment and any surveillance activities;
 - (f) The type approval certificate.

2. Amendments to UN type approvals

- 2.1. The manufacturer holding a UN type approval for their vehicle, equipment or part shall inform without delay the Contracting Party that issued the UN type approval of any change in the particulars of the type as recorded in the information referred to in paragraph 1.3.

- 2.2. The Contracting Party shall decide which of the two procedures to amend the UN type approval as laid down in paragraphs 2.5 and 2.6 is to be followed. Where necessary, the Contracting Party may decide, in consultation with the manufacturer that a new UN type approval may need to be granted.
- 2.3. An application for amending a UN type approval may only be submitted to the Contracting Party that issued the original UN type approval.
- 2.4. If the Contracting Party finds it necessary, for the purpose of amending the UN type approval, to carry out inspections or tests, it shall inform the manufacturer accordingly.
- 2.5. When particulars of the type as recorded in the information documents and test reports have changed and the Contracting Party considers that the changes are unlikely to have an appreciable adverse effect on the environmental and/or functional safety performance, and that in any case the type still complies with the requirements of the UN Regulations concerned, the modification of the UN type approval shall be designated as a "revision".

In such a case, the Contracting Party shall issue the revised pages of the information documents and test reports as necessary, marking each revised page to show clearly the nature of the modification and the date of re-issue. A consolidated, updated version of the information documents and test reports, accompanied by a detailed description of the modification, shall be deemed to meet this requirement.

- 2.6. The amendment to a UN type approval shall be designated as an "extension" if, in addition to the change of the data recorded in the information documents:
 - (a) Further inspections or tests are required; or
 - (b) Any information on the communication document (with the exception of its attachments) has changed; or
 - (c) Approval to a later series of amendments is requested after its entry into force, which can be granted provided that the requirements of a later series of amendments are fulfilled.
- 2.7. Confirmation or refusal of amending the UN type approval, specifying the alterations, shall be communicated to the Contracting Parties to the 1958 Agreement applying the UN Regulation by means of a communication form. In addition, the index to the information documents and to the test reports, attached to the communication document, shall be amended accordingly to show the date of the most recent revision or extension.
- 2.8. The type approval authority granting the extension of approval shall update the approval number with an extension number incremented in accordance with the

number of successive extensions already granted in accordance with Schedule 4 annexed to the 1958 Agreement and issue a revised communication form denoted by this extension number.

Schedule 4

Numbering of UN type approvals

1. As from the entry into force of the 1958 Agreement, Contracting Parties shall issue a type approval number according to paragraphs 1.10 and 2.8 of Schedule 3 for each new type approval and each extension of such an approval.
2. As from the entry into force of the 1958 Agreement and notwithstanding that the provisions on approval markings in any version of UN Regulations may have stipulated otherwise, the manufacturer shall affix an approval mark, if requested, according the provisions of the relevant UN Regulations, however, utilizing in that marking the first two digits of Section 2 and the digits of Section 3 of the approval number as mentioned in this Schedule as approval number to each wheeled vehicle, equipment or part for which a new approval has been granted or for which such approvals have been extended. However, this provision does not apply where a UN Regulation requires an approval code or an identification code to be used in the approval mark instead of an approval number. The leading zeros to Section 3 may be omitted.
3. An approval number shall be assigned to each type approved. The type approval number shall consist of 4 sections. Each section shall be separated by the '*' character.
 - Section 1: The capital letter 'E' followed by the distinguishing number of the Contracting Party which has granted the type approval.
 - Section 2: The number of the relevant UN Regulation, followed by the letter 'R', successively followed by:
 - (a) Two digits (with leading zeros as applicable) indicating the series of amendments incorporating the technical provisions of the UN Regulation applied to the approval (00 for the UN Regulation in its original form);
 - (b) A slash and two digits (with leading zeros as applicable) indicating the number of supplement to the series of amendments applied to the approval (00 for the series of amendments in its original form);
 - (c) A slash and one or two character(s) indicating the implementing stage, if applicable.

Section 3: A four-digit sequential number (with leading zeros as applicable). The sequence shall start from 0001.

Section 4: A two-digit sequential number (with leading zeros if applicable) to denote the extension. The sequence shall start from 00.

All digits shall be Arabic digits.

4. The same Contracting Party shall not assign the same number to another approval.

Examples:

Example of the second extension to the fourth type approval issued by the Netherlands according to UN Regulation No. 58 in its original version:

E4*58R00/00*0004*02

Example of the first extension to the 2439th type approval issued by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland for a vehicle approval according to UN Regulation No. 83, third series of amendments, version for a vehicle of category M, N₁ class I with regard to the emission of pollutants according to engine fuel requirements:

E11*83R03/00/J*2439*01

Schedule 5

Circulation of approval documentation

1. Where an approval authority is required to or is requested to provide a copy of an approval and its attachments, it shall send the documents as paper copies, or by e-mail in electronic format, or by utilizing the secure internet database established by the United Nations Economic Commission for Europe.
2. Documents stored on the secure internet database shall consist of at least the documents specified in each UN Regulation. These shall include documentation communicating to Contracting Parties notice of approval, of extension, of refusal or withdrawal of approval or where production is definitely discontinued of a type of wheeled vehicles, equipment or parts pursuant to the UN Regulation.
3. If the type approvals applicable to a wheeled vehicles, equipment or parts are stored on the secure internet database, then the approval markings required by UN Regulations may be replaced by a Unique Identifier (UI) preceded by the symbol , unless specified otherwise in the UN Regulations. Such unique identifier shall be generated by the database automatically.
4. All Contracting Parties applying a UN Regulation shall have access to the information for that UN Regulation contained in the database by using the Unique Identifier and this will provide access to the relevant information relating to the specific approval(s).
5. UN Regulations annexed to the 1958 Agreement may require the circulation of type approvals by electronic copies utilizing the secure internet database, where necessary for the efficient operation of the approval process, subject to the access rights as defined by the Contracting Parties.

Schedule 6

Procedures for resolving interpretation issues in relation to the application of UN Regulations and granting approvals pursuant to these UN Regulations

1. Interpretation issues prior to UN type approval being granted

When an application for UN type approval requires the approval authority to make a significant interpretation on the application of the UN Regulation, or if so requested by the applicant for approval, the approval authority shall actively inform and seek guidance from other approval authorities before making a decision.

The approval authority concerned shall notify the other approval authorities applying the UN Regulation of the issue and of their proposed solution for the interpretation, including any supporting information from the manufacturer. As a general rule, this should be done via electronic media. A period of fourteen days shall be allowed for replies from the other approval authorities.

- (a) The approval authority having taken account of any comments received, can then grant approvals in accordance with the new interpretation;
- (b) If it is not possible to take a decision according to the comments received, the approval authority shall seek further clarification by means of the procedure described in paragraph 3 below.

2. Interpretation issues subsequent to UN type approval being granted

In situations where different interpretations exist between Contracting Parties but subsequent to an approval being issued the following procedures shall be followed.

In the first instance, the Contracting Parties concerned shall seek to resolve the issue by mutual agreement. This will require liaison and for each Contracting Party to review the procedures used to test and approve the wheeled vehicles, equipment and parts being the subject of the interpretation dispute. The following procedures will be applied:

- (a) In the event of an error being acknowledged by an approval authority, the approval authority shall take an action in accordance with the provisions of the 1958 Agreement, and in particular its Article 4;
- (b) Where agreement is reached which necessitates a new or different interpretation of existing practice (by either Contracting Party), then this shall be communicated to other Contracting Parties applying

the UN Regulation concerned as a matter of urgency. The other Parties shall have fourteen days to comment upon the decision, following which the approval authorities, having taken account of any comments received, can issue UN type approvals in accordance with the new interpretation;

- (c) Where agreement cannot be reached, then the Contracting Parties concerned shall seek further review by the arbitration process described in paragraph 3 below;
- (d) In any event, the matter shall be brought to the attention of the competent Working Party subsidiary to the World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29). If deemed necessary, the subsidiary Working Party shall submit to WP.29 proposals for suitable regulatory amendments aimed at resolving the difference of interpretations.

3. Arbitration process through WP.29 and its subsidiary Working Parties

The Chairs of the subsidiary Working Parties shall identify the issues arising from diverging interpretations between Contracting Parties in relation to the application of UN Regulations and the granting of UN type approvals pursuant to these UN Regulations, with a view to put in place measures at the earliest opportunity to resolve the different interpretations.

The Chairs of the Working Parties will develop suitable procedures to deal with such interpretation issues, in order to be able to demonstrate to WP.29 that:

- (a) Full consideration is given to the different opinions by the approval authorities of the Contracting Parties concerned, as well as to the views of other Contracting Parties applying the UN Regulation;
- (b) Decisions are based upon appropriate technical advice, taking full account of the subject area;
- (c) Wherever possible, an unanimous decision is reached; and
- (d) Procedures are transparent and auditable.

If necessary to resolve the issue, the Chair may submit a new agenda item on the issue to the next available session of the subsidiary Working Party, without obtaining prior approval from WP.29. In these circumstances, the Chair shall report on the progress to WP.29 at the earliest opportunity.

At the end of the arbitration process, the Chair shall provide a report to WP.29.

- 3.1. Where the issue can be resolved within the current regulatory framework:

The interpretation of the UN Regulation as agreed in the Working Party shall be implemented and approval authorities shall issue UN type approvals accordingly.

- 3.2. Where the issue cannot be resolved within the current regulatory framework:

WP.29 shall be informed accordingly and shall request the relevant subsidiary Working Party to consider the issue as a priority item at its next session. The agenda of the session shall be amended accordingly.

The subsidiary Working Party shall consider any proposal on the interpretation issue and shall submit formal proposals to WP.29 to amend the UN Regulation concerned following the normal procedures. WP.29 will consider the issue as a priority item at its next session.

Schedule 7

Procedure for exemption approvals concerning new technologies

1. Contracting Parties applying a UN Regulation may, on application by the manufacturer, grant exemption approval pursuant to a UN Regulation in respect of a vehicle, equipment or part that incorporates technologies which are incompatible with one or more requirements of that UN Regulation, subject to authorization being granted by the Administrative Committee of the 1958 Agreement under the procedure described in paragraphs 2 to 12 of this Schedule.
2. Pending the decision on whether or not authorization for such an exemption approval is granted, the Contracting Party applying the UN Regulation may grant provisional approval for its territory only. Other Contracting Parties applying that UN Regulation may decide to accept this provisional approval in their territory.
3. The Contracting Party granting the provisional approval mentioned in paragraph 2 of this Schedule shall notify the Administrative Committee of its decision and submit a file with the following:
 - (a) The reasons why the technologies or concept concerned make the vehicle, equipment or part incompatible with the requirements of the UN Regulation;
 - (b) A description of the safety, environmental or other considerations and the measures taken;
 - (c) A description of the tests and results, demonstrating that, compared with the requirements from which exemption is sought, at least an equivalent level of safety and environmental protection is ensured;
 - (d) A request for authorization to grant an exemption approval to the UN Regulation for the type of vehicle, equipment or part.
4. The Administrative Committee shall consider the complete notification referred to in paragraph 3 of this Schedule at its next session following receipt of the notification, provided this notification was received at least three months prior to the session. After considering the notification, the Administrative Committee may decide to authorize or to refuse the granting of the exemption approval or to refer the issue to the competent subsidiary Working Party.
5. The decision of the Administrative Committee shall be established in accordance with the procedure indicated in the Appendix, Article 8.
6. The requested exemption approval pursuant to a UN Regulation, mentioned under paragraph 3 of this Schedule, will be considered to be authorized unless, within a period of one month from the notification by the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of the Administrative Committee's authorization decision, more than one-fifth of the Contracting Parties applying the UN Regulation at the time of notification have informed the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of their disagreement with the authorization of the exemption approval.
7. When the authorization for granting the exemption approval is adopted, the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe shall, as soon as possible, notify the Contracting Parties applying the concerned UN Regulation about this adoption.

As from the date of that notification the Contracting Party referred to in paragraph 3 of this Schedule may then deliver the exemption approval pursuant to the UN Regulation. The exemption approval shall be accepted by the Contracting Parties applying the UN Regulation, with the exception of those who have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, to the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe. The Contracting Parties which have notified their disagreement, or their intention not to accept the exemption approval immediately, with the authorization by the Administrative Committee may at a later date accept the exemption approval by notifying the Executive Secretary of the United Nations Economic Commission for Europe of their decision.

8. The Administrative Committee shall specify any restrictions in the authorization decision. Time limits shall not be less than thirty-six months. Contracting Parties applying the UN Regulation shall accept the exemption approval at least until the expiration of the time limit, if any, or, when the UN Regulation in question is subsequently amended as per paragraphs 9 and 10 of this Schedule in order to take into account the technology covered by the exemption approval, until the date, as from which Contracting Parties may refuse approvals to the previous version of the UN Regulation, whichever of these two dates comes first.
The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall ensure that the manufacturer fully complies with all restrictions associated with this approval and that the communication form clearly indicates that it is based on an exemption authorized by the Administrative Committee.
9. The Administrative Committee shall at the same time inform the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation about the authorization to grant the exemption approval.
The Contracting Party authorized to grant the exemption approval shall submit to the subsidiary Working Party responsible for the UN Regulation a proposal to amend the UN Regulation for which the exemption approval was requested, in order to adapt it to the technological development. This submission shall be made not later than by the next session of the subsidiary Working Party following the notification of the Administrative Committee authorization decision according to paragraph 6 of this Schedule.
10. As soon as the UN Regulation has been amended to take into account the technology for which the exemption approval was granted, and entered into force, the manufacturer shall be authorized to apply for type approval pursuant to the amended UN Regulation, in replacement of the previously granted exemption approval to that UN Regulation. The approval authority granting that type approval shall, as soon as reasonable, withdraw the exemption approval or inform the approval authority which granted the exemption approval that this exemption approval is to be withdrawn.
11. If the procedure to amend the UN Regulation is not completed before the expiration of the time limit defined in paragraph 8 of this Schedule, the validity of the exemption approval may be extended, at the request of the Contracting Party which granted the exemption approval, subject to a decision adopted in accordance with the procedure described in paragraphs 2 and 3 of this Schedule. If, however, the Contracting Party which has been authorized to grant the exemption approval failed to submit a proposal to amend the UN Regulation before the deadline specified in paragraph 9 of this Schedule, that Contracting Party shall immediately withdraw this exemption approval, taking however into account the time limit as defined in paragraph 8 of this Schedule. The Contracting Party which withdrew the

exemption approval shall inform the Administrative Committee accordingly at its next session.

12. If the Administrative Committee decides to refuse an authorization to grant an exemption approval, the Contracting Party which issued the provisional approval referred to in paragraph 2 of this Schedule may withdraw this provisional approval. In this case, that Contracting Party shall immediately give notice to the holder of the provisional approval that this provisional approval, granted in accordance with paragraph 2 of this Schedule, will be withdrawn six months after the date of the decision taking into account that the provisional approval shall be valid at least for twelve months from the date of its granting.

Schedule 8

General conditions for virtual testing methods

1. Virtual test pattern

The following scheme shall be used as a basic structure for describing and conducting virtual testing:

- (a) Purpose;
- (b) Structure model;
- (c) Boundary conditions;
- (d) Load assumptions;
- (e) Calculation;
- (f) Assessment;
- (g) Documentation.

2. Fundamentals of computer simulation and calculation

2.1. Mathematical model

The mathematical model shall be supplied by the manufacturer. It shall reflect the complexity of the structure of the wheeled vehicles, equipment and parts to be tested in accordance with the requirements of the UN Regulations concerned and its boundary conditions.

The same provisions shall apply, *mutatis mutandis*, for testing components independent of the vehicle.

2.2. Validation process of the mathematical model

The mathematical model shall be validated in comparison with the actual test conditions.

To that effect, physical testing shall be conducted as appropriate for the purposes of comparing the results obtained when using the mathematical model with the results of a physical test. Comparability of the test results shall be proven. A validation report shall be drafted by the manufacturer or by the technical service and submitted to the approval authority.

Any change made to the mathematical model or to the software likely to invalidate the validation report shall be brought to the attention of the approval authority which may require a new validation process to be conducted.

2.3. Documentation

The data and auxiliary tools used for the simulation and calculation shall be made available by the manufacturer and be documented in a way suitable for the technical service.

3. Tools and support

At the request of the approval authority or the technical service, the manufacturer shall supply or provide access to the necessary tools including appropriate software.

In addition the manufacturer shall provide appropriate support to the approval authority or the technical service.

Providing access and support to a technical service does not remove any obligation of the technical service regarding the skills of its personnel, the payment of licence rights and respect of confidentiality.

Споразум

о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација¹

Ревизија 3

(Садржи измене које су ступиле на снагу 14. септембра 2017.)

Уједињене нације

Преамбула

СТРАНЕ УГОВОРНИЦЕ,

ПОШТО СУ ОДЛУЧИЛЕ да изврше измену Споразума о усвајању једнообразних услова за хомологацију и узајамно признавање хомологације опреме и делова моторних возила, донетог у Женеви, 20. марта 1958., а у складу са изменама и допунама од 16. октобра 1995. и

У ЖЕЉИ да умање техничке препреке за међународну трговину кроз дефинисање хармонизованих техничких УН Правилника који представљају одговарајући услов који одређена возила са точковима, опрема и делови треба да испуне како би се користили у њиховим земљама или регионима,

ПРИЗНАЈУЋИ значај безбедности, заштите животне средине, енергетске ефикасности и могућности заштите од неовлашћене употребе возила са точковима, опреме и делова који се могу уградити и/или користити на возилима са точковима за развој правилника који су технички и економски изводљиви и прилагођени техничком напретку,

У ЖЕЉИ да примењују ове УН Правилнике у својим земљама или регионима кад год је то могуће,

У ЖЕЉИ да олакшају пријем возила, опреме и делова у својим земљама, а за које је извршена хомологација у складу са овим УН Правилницима од стране надлежних државних органа за хомологацију друге Стране уговорнице,

У ЖЕЉИ да успоставе шему Међународне Хомологације Типа Целог Возила (IWVTA) у оквиру Споразума ради јачања водеће улоге појединачних УН Правилника као делова Споразума и на тај начин креирају могућности за једноставнију примену од стране Стране уговорнице и шире усвајање међусобног признавања хомологације типа целог возила и,

У ЖЕЉИ да повећају број Страна Уговорница у Споразуму кроз побољшање функционисања и поузданости истог и сходно наведеном, обезбеде да Споразум остане кључни међународни оквир за хармонизацију техничких правилника у аутомобилском сектору,

¹

Претходни називи Споразума:

Споразум о усвајању једнообразних услова за хомологацију и узајамно признавање хомологације опреме и делова моторних возила, донет у Женеви 20. марта 1958. (оригинална верзија);

Споразум о усвајању једнообразних техничких прописа за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових прописа, донет у Женеви 5. октобра 1995. (Ревизија 2).

САГЛАСИЛЕ СУ СЕ у следећем:

Члан 1.

1. Стране уговорнице успостављају, путем Административног комитета који се састоји од свих Страна уговорница, у складу са пословником који се налази у Додатку овог Споразума и на основу доле наведених чланова и тачки, УН Правилнике за возила са точковима, опрему и делове који се могу уградити и/или користити на возила са точковима. Услови за доделу хомологација типа и њихово узајамно признавање користиће Стране уговорнице које се одреде за примену Правилника путем хомологације типа.

За потребе овог Споразума:

Термин „возила са точковима, опрема и делови” укључује сва возила са точковима, опрему и делове чије карактеристике имају утицај на безбедност возила, заштиту животне средине, уштеду енергије и могућности технологије за заштиту од неовлашћене употребе.

Термин „хомологација типа у односу на УН Правилник” означава административни поступак којим надлежни државни органи за хомологацију једне Стране уговорнице изјављују, након обављених прописаних провера, да је тип возила, опреме или дела, достављеног од стране произвођача, саобразан са захтевима датог УН Правилника. Након тога, произвођач потврђује да су свако возило, опрема или делови које ставља на тржиште произведени идентично хомологованом производу.

Термин „хомологација типа целог возила” означава да су хомологације типа додељене у односу на примењене УН Правилнике за возила са точковима, опрему и делове возила обједињене у хомологацију целог возила у складу са одредбама административног IWVTA система.

Термин „верзија УН Правилника” означава да се УН Правилник, након његовог усвајања и успостављања, може накнадно изменити и допуити, у складу са процедурама описаним у овом Споразуму, посебно у члану 12. Неизмењен УН Правилник, као и УН Правилник, након интегрисања накнадних измена и допуна, сматрају се засебним верзијама датог УН Правилника.

Термин „примењује УН Правилник” означава да дати УН Правилник ступа на снагу за одређену Страну уговорницу. Приликом горе наведеног, Стране уговорнице имају могућност да задрже сопствену националну/регионалну законску регулативу. Уколико желе, могу да замене сопствену националну/регионалну законску регулативу захтевима УН Правилника које примењују, али их Споразум не обавезује да то учине. Међутим, Стране уговорнице су дужне да прихвате, као алтернативу одређеном делу њихове националне/регионалне законске регулативе УН хомологације типа, које су додељене у складу са најновијим верзијама УН Правилника који се примењују у њиховој држави/региону. Права и обавезе Страна уговорница које примењују неки УН Правилник детаљно су наведени у различитим члановима овог Споразума.

Могу постојати различити административни поступци за примену УН Правилника као алтернатива хомологацији типа. Једини опште познати алтернативни поступак се примењује у одређеним државама чланицама Европске комисије за Европу је само-сертификација којом произвођач потврђује, без икакве претходне административне провере, да је сваки производ, који ставља на тржиште, саобразан са датим УН Правилником; надлежни административни

државни органи могу да провере, методом случајног узорковања на тржишту, да само-сертификовани производи одговарају захтевима датог УН Правилника.

2. Административни комитет сачињавају све Стране уговорнице, у складу са пословником из Додатка.

Након успостављања УН Правилника, у складу са поступком наведеним у Додатку, Административни комитет га доставља Генералном секретару Уједињених нација (у даљем тексту: Генерални секретар). Након тога, Генерални секретар, у што краћем року, писмено обавештава Стране уговорнице о том Правилнику.

УН Правилник се сматра усвојеним, осим у случају да је Генералног секретара, у року од шест месеци од његовог обавештења, више од једне петине Страна уговорница известило да нису сагласне да се УН правилник усвоји.

УН Правилник обухвата следеће:

- (а) Возила са точковима, опрема или делови која обухвата;
- (б) Техничке захтеве, чије су могућности усмерене где год је то прикладно и без пројектног ограничавања, који објективно узимају у обзир доступне технологије, трошкове и прикладне олакшице и могу садржати алтернативе;
- (в) Методе испитивања путем којих се може доказати било која захтевана карактеристика;
- (г) Услове за додељивање хомологације типа и њихово узајамно признавање, укључујући хомологационе ознаке и услове за обезбеђивање саобразности производње;
- (д) Датум(е) ступања УН Правилника на снагу, укључујући датум од када Стране уговорнице које их примењују могу да издају хомологације у складу са тим УН Правилником и датум од ког прихватају хомологације (уколико се разликују);
- (ђ) Информациони документ који доставља произвођач.

УН Правилник може, уколико је потребно, укључивати и захтеве у односу на лабораторије овлашћене од надлежних државних органа за хомологацију и у којима се морају обављати прихватљива испитивања типова возила са точковима, опреме или делова поднетих за хомологацију.

Поред горе наведених УН Правилника, овај Споразум предвиђа успостављање УН Правилника за увођење система хомологације типа целог возила. Овај УН Правилник треба да успостави подручје примене, административне процедуре и техничке захтеве који могу обухватати различите обиме и нивое захтева у истој верзији овог УН Правилника.

Без довођења у питање других одредби члана 1. и члана 12., Страна уговорница која примењује УН Правилник о IWVTA обавезна је да прихвати оне хомологације типа додељене у складу са највишим нивоом захтева најновије верзије тог УН Правилника.

Овај Споразум такође садржи Прилоге са административним и процедуралним одредбама које су применљиве на све УН Правилнике, као делова овог Споразума и на све Стране уговорнице које примењују један или више УН Правилника.

3. После усвајања УН Правилника, Генерални секретар обавештава, у што краћем року, све Стране уговорнице, наводећи Стране уговорнице које су ставиле примедбу или обавестили о свом прихватању али и намери да не отпочну примену датог УН Правилника од датума када ступа на снагу и у односу на које УН Правилник неће ступити на снагу.

4. Усвојени УН Правилник ступа на снагу на датум или датуме који су наведени у УН Правилнику, као делу овог Споразума, за све Стране уговорнице које нису изразиле своје неслагање или намеру да не отпочну примену истог од тог датума.

5. Приликом депоновања свог инструмента о приступању, свака нова Страна уговорница може изјавити да неће примењивати одређене УН Правилнике, као делове овог Споразума или да неће примењивати ниједан УН Правилник од њих. Уколико је, у то време, поступак утврђен тачкама 2., 3. и 4. овог члана у току, за неки нацрт или усвојени УН Правилник, Генерални секретар ће такав нацрт или усвојени УН Правилник саопштити новој Страни уговорници и исти ће ступити на снагу као УН Правилник за нову Страну уговорницу, изузев уколико та Страна уговорница изрази своје неслагање са усвојеним УН Правилником у року од шест месеци од депоновања свог инструмента о приступању. Генерални секретар обавештава све Стране уговорнице о датуму ступања на снагу истог. Генерални секретар ће им такође саопштити све изјаве које се односе на непримењивање одређених УН Правилника било које Стране уговорнице, које су у складу са овом тачком.

6. Свака Страна уговорница која примењује неки УН Правилник може, у сваком тренутку, обавестити Генералног секретара, са отказним роком од годину дана, о својој намери да прекине примену тог УН Правилника. Такво обавештење Генерални секретар саопштава осталим Странама уговорницама.

Предходно додељене хомологације од стране било које Стране уговорнице, у складу са датим УН Правилником, остају на снази, осим уколико су повучене у складу са одредбама члана 4.

Ако нека Страна уговорница престане да издаје хомологације према неком УН Правилнику, дужна је да:

- (а) Задржи прописан надзор над саобразношћу производње производа за које је претходно доделила хомологацију типа;
- (б) Предузме неопходне кораке наведене у члану 4., када је обавештена о несаобразности од стране Стране уговорнице која наставља примену датог УН Правилник;
- (в) Настави са обавештавањем осталих Страна уговорница о повлачењу хомологација, како је наведено у члану 5.;
- (г) Настави са додељивањем проширења постојећих хомологација.

7. Свака Страна уговорница која не примењује неки УН Правилник може, у сваком тренутку обавести Генералног секретара да га намерава примењивати и тај ће УН Правилник за ту Страну уговорницу, ступити на снагу шездесетог дана од дана тог обавештења. Генерални секретар ће обавестити све Стране уговорнице о сваком датуму ступања на снагу неког УН Правилника за нову Страну уговорницу сагласно условима у овој тачки.

8. Стране уговорнице код којих је примена УН Правилника на снази, у даљем тексту биће означене као „Стране уговорнице које примењују УН Правилник”.

Члан 2.

1. Свака Страна уговорница која, углавном, примењује УН Правилнике путем хомологације типа, дужна је да додели хомологације типа и хомологационе ознаке, описане у било ком УН Правилнику, за типове возила са точковима, опрему или делове на које се односи УН Правилник, под условом да иста поседује техничке компетенције и да је задовољна са мерама за обезбеђење саобразности прозвода са хомологованим типом. Свака Страна уговорница која додељује хомологацију типа је дужна да предузме неопходне мере које су наведене у Прилогу 1 као додатку овом Споразуму, како би верификовала да су креиране одговарајуће мере које обезбеђују да су возила са точковима, опрема и делови произведени саобразно са хомологованим типом.

2. Свака Страна уговорница која издаје хомологације типа у складу са УН Правилником је дужна да наведе надлежни државни орган за хомологацију за УН Правилник. Надлежни државни орган за хомологацију је одговоран за све аспекте хомологације типа у складу са наведеним УН Правилником. Надлежни државни орган за хомологацију може да овласти техничке службе које у његово име спроводе испитивање и контролисање који су неопходни за верификације које се захтевају у тачки 1. овог члана. Стране уговорнице су дужне да се старају да се техничке службе оцењују, овлашћују и обавештавају у складу са условима који су наведени у Прилогу 2 као додатку овом Споразуму.

3. Хомологације типа, хомологационе ознаке и ознаке за типове возила са точковима, опреме и делова наведене у УН Правилнику и додељивање се у складу са захтевима који су наведени у Прилозима 3 до 5 као додацима овом Споразуму.

4. Свака Страна уговорница која примењује неки УН Правилник је дужна да одбије да додели хомологације типа и хомологационе ознаке које су обухваћене УН Правилником уколико горе наведени услови нису задовољени.

Члан 3.

1. Возила са точковима, опрема или делови за које је нека Страна уговорница издала хомологације типа у складу са чланом 2. овог Споразума сматрају се саобразним са релевантним делом националног законодавства свих Страна уговорница које примењују наведени УН Правилник.

2. Стране уговорнице које примењују УН Правилнике дужне су да, путем узајамног признања, прихвате хомологације типа које су додељене у складу са овим УН Правилницима за стављање на своја тржишта и сходно одредбама чланова 1., 8. и 12., као и свим посебним одредбама у оквиру ових УН Правилника, без захтевања било каквих додатних испитивања, документације, сертификације или означавања у погледу ових хомологација типа.

Члан 4.

1. У случају да нека Страна уговорница која примењује УН Правилнике установи да одређена возила са точковима, опрема или делови који носе

хомологационе ознаке које је издала једна од Страна уговорница у складу са наведеним УН Правилником нису саобразни са хомологованим типом или условима наведеног УН Правилника, дужна је да обавести надлежни државни орган за хомологацију Стране уговорнице која је издала хомологацију.

Страна уговорница која је издала хомологацију дужна је да предузме кораке који су неопходни за исправљање предметне несаобразности.

2. У случају када је несаобразност узрокована непоштовањем техничких захтева који су наведени у неком УН Правилнику, како је наведено у члану 1. тачка 2(б)., Страна уговорница која је издала предметну хомологацију дужна је да одмах обавести све друге Стране уговорнице о датој ситуацији и пружи регуларан савет Странама уговорницама о корацима које предузима, који могу да укључују, по потреби, повлачење предметне хомологације.

Након што размотре потенцијалан утицај на безбедност возила, заштиту животне околине, уштеду енергије или учинак технологије заштите од крађе, Стране уговорнице могу да забране продају и коришћење таквих возила са точковима, опреме или делова на својој територији до отклањања предметне несаобразности. У таквом случају, ове Стране уговорнице су дужне да обавесте секретаријат Административног комитета о предузетим мерама. Процедура која је наведена у члану 10. тачка 4. се примењује за разрешавање спорова између Страна уговорница.

3. Без довођења у питање одредби тачке 1. овог члана, уколико несаобразни производ, како је наведено у тачки 2. овог члана, није доведен до саобразности у року од три месеца, Страна уговорница која је одговорна за хомологацију дужна је да привремено или трајно повуче предметну хомологацију. Изузетно, овај период се може продужити за временски период који не премашује три месеца, изузев уколико једна или више Страна уговорница које примењују предметни УН Правилник уложе приговор. Када се наведени период продужава, Страна уговорница која је издала хомологацију је дужна да, у оквиру иницијалног тромесечног периода, обавести све Стране уговорнице које примењују предметни УН Правилник о својој намери да продужи тај временски период током којег несаобразност треба да се отклони и пружи објашњење таквог продужетка.

4. У случају када је несаобразност узрокована непоштовањем административних одредби, хомологационих ознака, услова за саобразност производње или информационог документа који је наведен у УН Правилнику, како је наведено у члану 1. тачка 2(г). и 2(ђ)., Страна уговорница која је издала хомологацију је дужна да привремено или трајно повуче предметну хомологацију уколико несаобразност није исправљена у року од шест месеци.

5. Тачке 1. до 4. овог члана се такође примењују у ситуацији када Страна уговорница која је одговорна за издавање хомологације утврди да одређено возило са точковима, опрема или делови који носе хомологационе ознаке нису саобразни са хомологованим типом или захтевима неког УН Правилника.

Члан 5.

1. Надлежни државни органи за хомологацију сваке Стране уговорнице која примењује УН Правилнике су дужни да по захтеву других Страна уговорница пошаљу листу возила са точковима, опреме или делова за које су одбили да доделе или су повукли хомологације.

2. Поред наведеног, по пријему захтева који упути друга Страна

уговорница која примењује неки УН Правилник, дужни су да без одлагања пошаљу тој Страни уговорници, у складу са одредбама Прилога 5 као додатку овом Споразуму, копију свих релевантних информација на којима је заснована одлука предметних органа да доделе или повуку хомологацију за неко возило са точковима, опрему или део, у складу са тим УН Правилником.

3. Папирни примерак може заменити електронски документ, у складу са Прилогом 5 као додатку овом Споразуму.

Члан 6.

1. Земље чланице Економске комисије за Европу, земље које су примљене у Комисију у саветодавном својству у складу са тачком 8. Описа послова и задатака Комисије и организације за регионалне економске интеграције које су основале земље чланице Економске комисије за Европу на које су земље чланице пренеле овлашћења у областима које су обухваћене овим Споразумом, укључујући овлашћење за доношење обавезујућих одлука за земље чланице, могу постати Стране уговорнице у овом Споразуму.

У сврху утврђивања броја гласова који се наводе у члану 1., тачка 2. и члану 12., тачка 2., организације за регионалне економске интеграције гласају бројем гласова њихових земаља чланица које су чланице Економске комисије за Европу.

2. Земље чланице Уједињених нација које могу да учествују у одређеним активностима Економске комисије за Европу у складу са тачком 11. Описа послова и задатака Комисије и организације за регионалне економске интеграције тих земаља на које су земље чланице пренеле овлашћења у областима које су обухваћене овим Споразумом, укључујући овлашћење за доношење обавезујућих одлука за земље чланице, могу постати Стране уговорнице у овом Споразуму.

У сврху утврђивања броја гласова који се наводе у члану 1., тачка 2. и члану 12., тачка 2., организације за регионалне економске интеграције гласају бројем гласова земаља чланица које су уједно чланице Уједињених нација.

3. Приступање нових Страна уговорница овом Споразуму које нису Стране у Споразуму из 1958. ступа на снагу депоновањем инструмента код Генералног секретара, након што овај Споразум ступи на снагу.

Члан 7.

1. Сматра се да је овај Споразум ступио на снагу девет месеци од датума када Генерални секретар изврши пренос истог на све Стране уговорнице Споразума из 1958.

2. Сматра се да овај Споразум није ступио на снагу уколико било која Страна уговорница Споразума из 1958. изрази било какав приговор у року од шест месеци од датума када Генерални секретар пренесе Споразум на релевантну Страну уговорницу.

3. За све нове Стране уговорнице које приступају овом Споразуму, овај Споразум ступа на снагу шездесетог дана од депоновања инструмента приступања.

Члан 8.

1. Свака Страна уговорница може да откаже овај Споразум обавештавањем Генералног секретара.

2. Отказ ступа на снагу дванаест месеци од датума када Генерални

секретар прими такво обавештење.

3. Све хомологације типа које је доделила Уговорна страна остају на снази током периода од дванаест месеци од датума када отказ ступи на снагу, у складу са чланом 8. тачка 2.

Члан 9.

1. Свака Страна уговорница, како је дефинисано у члану 6. овог Споразума може, у време приступања или у било ком тренутку након тога, изјавити, путем обавештења које је адресирано на Генералног секретара, да се овај Споразум проширује на целокупну или било коју територију за чије је међународне односе одговорна предметна Страна уговорница. Овај Споразум се проширује на територију или територије које су наведене у обавештењу, почев од шездесетог дана од датума када Генерални секретар прими исто.

2. Било која Страна уговорница, како је дефинисано у члану 6. овог Споразума, која је дала изјаву у складу са тачком 1. овог члана, а која проширује овај Споразум на било коју територију за чије је међународне односе одговорна, може отказати овај Споразум засебно, у погледу те територије, у складу са одредбама члана 8.

Члан 10.

1. Сви спорови између две или више Страна уговорница у вези са тумачењем или применом овог Споразума, у мери у којој је то могуће, решавају се преговорима између тих страна.

2. Сви спорови који се не разреше путем преговора подносе се за арбитражу уколико једна од Страна уговорница у спору то затражи и искључиво се упућују арбитрама које споразумно одаберу Стране у спору. Уколико у року од три месеца од датума захтева за арбитражу, Стране у спору нису у могућности да постигну договор о одабиру арбитра или арбитра, било која од тих страна Страна може затражити од Генералног секретара да именује једног арбитра којем се предметни спор упућује у сврху доношења одлуке.

3. Одлука арбитра или арбитра који су именовани у складу са тачком 2. овог члана је обавезујућа за Стране уговорнице у спору.

4. Сви спорови између две или више Страна уговорница у вези са тумачењем или применом УН Правилника који су део овог Споразума, решавају се путем преговора, у складу са поступком који је наведен у Прилогу 6 као додатку овом Споразуму.

Члан 11.

1. Свака Страна уговорница може, у тренутку приступања овом Споразуму, изјавити да се не сматра обавезаном према члану 10. тачка 1. до 3. Споразума. Друге Стране уговорнице нису обавезане према члану 10. тачка 1. до 3. у погледу било које Стране уговорнице која је закључила такву резервацију.

2. Свака Страна уговорница која је закључила резервацију, како је предвиђено у тачки 1. овог члана, може у било ком тренутку повући такву резервацију давањем обавештења Генералном секретару.

3. Нису дозвољене никакве друге резервације у односу на овај Споразум, његов Додатак, Прилоге и УН Правилнике као делове Споразума; међутим, свака Страна уговорница може, у складу са условима члана 1., тачка 5., изјавити да не намерава да примењује одређене УН Правилнике или да не намерава да примењује ниједан од њих.

Члан 12.

УН Правилници као делови овог Споразума могу се мењати у складу са следећим поступком:

1. Измене УН Правилника успоставља Административни комитет, како је описано у члану 1. тачка 2. и у складу са поступком који је назначен у Додатку.

Измену УН Правилника, након успостављања, Административни комитет преноси Извршном секретару Економске комисије Уједињених нација за Европу. Чим постане изводљиво након горе наведеног, Извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу обавештава Стране уговорнице које примењују предметни УН Правилник и Генералног секретара о овој измени.

2. Сматра се да је нека измена УН Правилника усвојена уколико у периоду од шест месеци од датума када Извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу да обавештење о истој, више од једне петине Уговорних страна које примењују предметни УН Правилник и обавести Генералног секретара о свом неслагању са предметном изменом. Када је нека измена УН Правилника усвојена, Генерални секретар, чим то постане могуће, проглашава измену усвојеном и обавезујућом за оне Стране уговорнице које примењују предметни УН Правилник.

3. Измене неког УН Правилника могу да укључују прелазне одредбе које се односе на ступање на снагу измењеног УН Правилника, датум до којег Стране уговорнице треба да прихвате хомологације у складу са претходном верзијом УН Правилника и датум почев од којег Стране уговорнице нису обавезне да прихвате хомологације типа које су издате у складу са претходном верзијом измењеног УН Правилника.

4. Без довођења у питање да прелазне одредбе у било којој верзији УН Правилника могу предвиђати другачије, Стране уговорнице у овом Споразуму које примењују УН Правилнике могу, поштујући саобразности са одредбама члана 2., ипак издати хомологације типа у складу са претходним верзијама УН Правилника. Међутим, према тачки 3. овог члана, Стране уговорнице које примењују неки УН Правилник нису обавезне да прихвате хомологације типа које су издате у складу са овим претходним верзијама.

5. Све Стране уговорнице које примењују УН Правилник, изузев Страна уговорница које су обавестиле Генералног секретара о својој намери да престану да примењују предметни УН Правилник, дужне су да прихвате хомологације које су одобрене у складу са најновијом верзијом тог УН Правилника. Страна уговорница која је обавестила Генералног секретара о својој намери да престане да примењује неки УН Правилник дужна је да, током једногодишњег периода који је наведен у тачки 6. члана 1., прихвати хомологације које су одобрене у складу са верзијом(верзијама) УН Правилника која(е) је(су) меродавна(е) за ту Страну уговорницу у тренутку када иста упуту обавештење Генералном секретару.

6. Било која Страна уговорница која примењује неки УН Правилник може одобрити изузеће од хомологације у складу са УН Правилником за један тип возила са точковима, опреме или дела који се заснива на некој новој технологији, у случају када предметна нова технологија није обухваћена постојећим УН Правилником и некомпатибилна је са једним или више услова овог УН Правилника. У таквом случају, примењују се поступци који су наведени у Прилогу 7 овог Споразума.

7. У случају да нова Страна уговорница приступи овом Споразуму у периоду између датума када Извршни секретар Економске комисије

Уједињених нација за Европу да обавештење о измени неког УН Правилника и ступања на снагу исте, предметни УН Правилник ступа на снагу за ту Страну уговорницу осим ако, у периоду од шест месеци од када Генерални секретар обавести ту Страну уговорницу о приступању, та Страна уговорница обавести Генералног секретара о свом неслагању са предметном изменом.

Члан 13.

Текст овог Споразума и његовог Додатка се може мењати у складу са следећим поступком:

1. Свака Страна уговорница може да предложи једну или више измена овог Споразума и његовог Додатка. Текст било које предложене измене Споразума и његовог Додатка се преноси Генералном секретару који исти преноси свим Странама уговорницама и обавештава све друге земље које су наведене у тачки 1. члана 6.
2. Све предложене измене које се дистрибуирају у складу са тачком 1. овог члана сматрају се прихваћеним уколико ниједна Страна уговорница не изрази приговор у периоду од девет месеци од датума када Генерални секретар пренесе предложену измену.
3. Генерални секретар је дужан да, чим то постане изводљиво, обавести све Стране уговорнице о томе да ли је изражен неки приговор на предложену измену. Уколико је изражен неки приговор на предложену измену, сматра се да предметна измена није прихваћена и иста нема никакву снагу. Уколико није изражен ниједан приговор те врсте, предметна измена ступа на снагу за све Стране уговорнице три месеца након истека временског периода од девет месеци који је наведен у тачки 2. овог члана.

Члан 13. bis

1. Прилози са административним и процедуралним одредбама који су приложени овом Споразуму могу се мењати у складу са следећим поступком:
 - 1.1. Измене Прилога са административним и процедуралним одредбама успоставља Административни комитет, како је наведено у члану 1. тачка 1. и у складу са поступком који је назначен у члану 7. Додатка овом Споразуму.
 - 1.2. Административни комитет саопштава измену Прилога са административним и процедуралним одредбама Генералном секретару. Након тога, чим то постане изводљиво, Генерални секретар је дужан да обавести Стране уговорнице о овој измени која је меродавна за један или више УН Правилника.
2. Сматра се да је измена Прилога са административним и процедуралним одредбама усвојена уколико, у периоду од шест месеци од када Генерални секретар изда обавештење, ниједна Страна уговорница која примењује један или више УН Правилника не обавести Генералног секретара о свом неслагању са предметном изменом.
3. Генерални секретар је дужан да, чим то постане изводљиво, обавести све Стране уговорнице у Споразуму које примењују један или више УН Правилника о томе да ли је изражен неки приговор на предложену измену. Уколико је изражен неки приговор на предложену измену, сматра се да та измена није прихваћена и нема никакву снагу. Уколико није изражен никакав приговор, предметна измена ступа на снагу за све Стране уговорнице које примењују један или више УН Правилника три месеца након истека шестомесечног периода који се наводи у тачки 2. овог члана.
4. Нов прилог се сматра изменом Прилога са административним и

процедуралним одредбама и сходно томе, успоставља се у складу са истим поступком који је наведен у овом члану.

Члан 14.

1. У складу са одредбама овог Споразума, Генерални секретар је дужан да обавести Стране уговорнице о следећем:

- (а) Приступањима у складу са чланом 6.;
- (б) Датумима ступања овог Споразума на снагу у складу са чланом 7.;
- (в) Отказивањима у складу са чланом 8.;
- (г) Примљеним обавештењима у складу са чланом 9.;
- (д) Примљеним изјавама и обавештењима у складу са тачком 1. и 2. члана 11.;
- (ђ) Ступању на снагу било ког новог УН Правилника и било које измене постојећег УН Правилника, у складу са тачком 2, 3, 5 и 7. члана 11 и тачком 2. члана 12.;
- (е) Ступању на снагу било које измене овог Споразума, његовог Додатка или Прилога са административним и процедуралним одредбама, у складу са тачком 3. члана 13. или тачком 3. члана 13. bis, засебно;
- (ж) Престанку примене УН Правилника од стране Страна уговорница у складу са тачком 6. члана 1.

2. У складу са одредбама овог Споразума и приложених Прилога са административним и процедуралним одредбама, извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу је дужан да обавести:

- (а) Генералног секретара и Стране уговорнице о успостављању измене неког УН Правилника у складу са тачком 2. члана 12.;
- (б) Стране уговорнице о одлуци Административног комитета о изузећу захтева од хомологације и након тога, о усвајању, у складу са тачком 5. Прилога 7.

Члан 15.

1. Уколико, на датум када горње одредбе ступе на снагу, поступци који су предвиђени у члану 1, тачка 3. и 4. претходне верзије Споразума буду у току у сврху усвајања новог УН Правилника, предметни УН Правилник ступа на снагу према одредбама тачке 4. наведеног члана.

2. Уколико, на датум када горње одредбе ступе на снагу, поступци који су предвиђени у члану 12., тачка 1. претходне верзије Споразума, буду у току у сврху усвајања измене неког УН Правилника, наведена измена ступа на снагу према одредбама наведеног члана.

3. Уколико се све Стране уговорнице у Споразуму слажу, сваки УН Правилник који се усваја у складу са условима претходне верзије Споразума се може сматрати као да је УН Правилник који је усвојен у складу са условима горњих одредби.

Члан 16.

Овај Споразум је потписан у Женеви, у једном примерку, на енглеском, француском и руском језику, при чему су сви примерци подједнако важећи.

Додатак

Састав и пословник о раду Административног комитета

Члан 1.

Чланови Административног комитета долазе из редова свих Страна уговорница измењеног Споразума.

Члан 2.

Извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу дужан је да Комитету обезбеди услуге секретаријата.

Члан 3.

Комитет, током своје прве седнице, сваке године, је дужан да бира председавајућег и његовог заменика.

Члан 4.

Генерални секретар Уједињених нација је дужан да сазове Комитет под покровитељством Економске комисије за Европу, кад год се захтева успостављање новог УН Правилника, измене УН Правилника, обавештења у складу са поступком за изузеће од хомологације за нове технологије (наведено у Прилогу 7) или измене Прилога са административним и процедуралним одредбама.

Члан 5.

Предложени нови УН Правилник се ставља на гласање. Свака држава, Страна уговорница у Споразуму има један глас. За сврхе доношења одлука је потребан кворум који чини најмање половина Страна уговорница. За утврђивање кворума, организације за регионалне економске интеграције које су Стране уговорнице у Споразуму гласају са бројем гласова колико имају држава чланица. Представник организације за регионалне економске интеграције може да достави гласове својих оснивача који су суверене државе. Нови нацрт УН Правилника се успоставља већином од четири петине чланова који су присутни и гласају.

Члан 6.

Предложене измене УН Правилника морају да се ставе на гласање. Свака држава која је Страна уговорница у Споразуму и примењује УН Правилник има један глас. За сврхе доношења одлука је потребан кворум који чини најмање половина Страна уговорница. За утврђивање кворума, организације за регионалне економске интеграције које су Стране уговорнице у Споразуму гласају са бројем гласова колико имају држава чланица. Представник организације за регионалне економске интеграције може да достави гласове својих оснивача који су суверене државе. Нацрт измена УН Правилника се успоставља већином од четири петине чланова који су присутни и гласају.

Члан 7.

Предложене измене Прилога са административним и процедуралним одредбама који су приложени овом Споразуму стављају се на гласање. Свака Страна уговорница у Споразуму која примењује један или више УН Правилника има један глас. За сврхе доношења одлуке је потребан кворум од најмање половине Страна уговорница у Споразуму које примењују један или више УН Правилника. За утврђивање кворума, организације за регионалне економске

интеграције које су Стране уговорнице у Споразуму гласају са бројем гласова колико имају држава чланица. Представник организације за регионалне економске интеграције може да достави гласове својих оснивача који су суверене државе и који примењују један или више УН Правилника. Нацрт измена Прилога са административним и процедуралним одредбама се успоставља једногласним гласањем чланова који су присутни и гласају.

Члан 8.

Захтев неке Стране уговорнице за дозволу за доделу предложеног изузећа од хомологације у вези са новим технологијама се ставља на гласање. Свака Страна уговорница у Споразуму која примењује УН Правилник има један глас. За сврхе доношења одлуке је потребан кворум од најмање половине Страна уговорница које примењују предметни УН Правилник. За утврђивање кворума, организације за регионалне економске интеграције које су Стране уговорнице у Споразуму гласају бројем гласова колико имају држава чланица. Представник организације за регионалне економске интеграције може да достави гласове својих оснивача који су суверене државе и који примењују предметни УН Правилник. Дозволу за доделу предложеног изузећа од хомологације за наведену Страну уговорницу се успоставља већином од четири петине чланова који су присутни и гласају.

Прилози са административним и процедуралним одредбама

Следећи Прилози са административним и процедуралним одредбама (ПАПО) су придодати Споразуму из 1958² и наводе административне и процедуралне одредбе које су применљиве за УН Правилнике као деловима Споразума из 1958:

Прилог 1	Процедуре за саобразност производње
Прилог 2	Део први: Процена, овлашћивање и нотификација техничких служби Део други: Стандарди са којима техничке услуге које су наведене у Делу један овог Прилога треба да буду усаглашене Део трећи: Процедура за процену техничких служби
Прилог 3	Процедуре за УН хомологације тива
Прилог 4	Означавање УН хомологација типа
Прилог 5	Дистрибуција хомологационе документације
Прилог 6	Процедуре за решавање питања тумачења у вези са применом УН Правилника и доделе хомологација у складу са овим УН Правилницима
Прилог 7	Процедура за изузеће од хомологације у погледу нових технологија
Прилог 8	Општи услови за методе виртуалног испитивања

²

Споразум о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација

Прилог 1

Процедуре за саобразност производње

Циљеви

Процедура за саобразност производње има за циљ да обезбеди да свако произведено возило са точковима, опрема или део буде саобразан са хомологованим типом.

Поступци неодвојиво укључују процену система управљања квалитетом, у наставку наведену као „иницијална процена” и верификацију субјекта хомологације и контроле које су повезане са производима, наведене као „мере за саобразност производа”.

1. Иницијална процена

1.1. Надлежни државни орган за хомологацију Страна уговорница је дужан да верификује – пре доделе УН хомологације типа – постојање задовољавајућих мера и поступака за обезбеђивање ефективне контроле, тако да су возила са точковима, опрема или делови у току производње саобразни са хомологованим типом.

1.2. Смернице за спровођење процена се могу пронаћи у међународном стандарду ISO 19011:2011 – Смернице за проверу система управљања.

1.3. Услови у тачки 1.1 се верификују на задовољење државног органа који додељује УН хомологацију типа.

Државни надлежни орган за хомологацију који додељује УН хомологацију типа се задовољава иницијалном проценом и мерама за саобразност производа који су наведени ниже у тачки 2, узимајући у обзир, баш онако како је то и потребно, једну од мера описаних у тачки 1.3.1. до 1.3.3., или комбинацију тих мера у целости или делимично, како је применљиво.

1.3.1. Стварну иницијалну процену и/или верификацију мера за саобразност производа спроводи надлежни државни орган за хомологацију који додељује УН хомологацију типа или техничка служба који је овлашћена за наступање у име тог надлежног државног органа за хомологацију.

1.3.1.1. Приликом узимања у обзир мере иницијалне процене коју треба извршити, надлежни државни орган за хомологацију може да узме у обзир доступне информације које се односе на:

- (а) Сертификат произвођача који је описан ниже у тачки 1.3.3., а који није квалификован или признат у складу са том тачком;
- (б) У случају УН хомологације типа опреме или делова, процене система квалитета које је(су) спровео(ли) произвођач(и) возила, у просторијама произвођача опреме или делова, у складу са спецификацијама једног или више индустријских сектора које задовољавају услове међународног стандарда ISO 9001:2008.

1.3.2. Стварну иницијалну процену и/или верификацију мера за саобразност производа такође може спровести надлежни државни орган за хомологацију друге Стране уговорнице, или техничка служба коју је за ову сврху овластио другопоменути надлежни државни орган за хомологацију, под условом да ова Страна уговорница примењује најмање исте УН Правилнике према којима је предметна УН хомологација типа заснована.

1.3.2.1. У таквом случају, надлежни државни орган за хомологацију друге Стране уговорнице је дужан да припреми потврду о усклађености у којој се наводе области и објекти производње које обухвата и који су релевантни за производ(е) који је (су) предмет хомологације типа и УН Правилнике у складу са којим треба извршити хомологацију типа за ове производе.

1.3.2.2. По пријему захтева за потврду о усклађености од надлежног државног органа за хомологацију Страна уговорница која додељује УН хомологацију типа, надлежни државни орган за хомологацију друге Стране уговорнице је дужан да без одлагања пошаље потврду о усклађености или обавештење да није у могућности да достави такву потврду.

1.3.2.3. Потврда о усклађености треба да садржи најмање следеће:

- (а) Група или друштво (на пример XYZ Automotive);
- (б) Организациони део (нпр. Регионални одсек);
- (в) Погони/објекти (на пример погон за моторе 1 (у земљи А) – погон за возила 2 (у земљи Б));
- (г) Модели возила/компонената (на пример сви модели у врсти М1);
- (д) Процењене области (на пример уградња мотора, пресовање каросерије и монтажа, монтажа возила);
- (ђ) Прегледани документи (на пример приручници и процедуре друштва и локације);
- (е) Датум процене (на пример процена је вршена од дд/мм/гггг до дд/мм/гггг);
- (ж) Планирана надзорна посета (на пример мм/гггг).

1.3.3. Надлежни државни орган за хомологацију такође може да прихвати сертификацију произвођача по међународном стандарду ISO 9001:2008 (сврха ове сертификације треба да обухвати производ(е) за које треба извршити хомологацију) или еквивалентни акредитациони стандард који задовољава услове иницијалне процене из тачке 1.1. Произвођач је дужан да достави детаље о сертификацији и преузме обавезу обавештавања надлежног државног органа за хомологацију о свим ревизијама важења или сврхе те сертификације.

1.4. У сврху Међународне хомологације типа целог возила, иницијалне процене које се спроводе ради доделе УН хомологација за опрему и делове возила не морају се понављати, али се комплетирају проценом која покрива области које нису обухваћене претходним проценама, посебно, у односу на монтажу целог возила.

2. Мере за саобразност производа

2.1. Свако возило, опрема или део који су хомологовани у складу са УН Правилником као делом Споразума из 1958. треба да буде произведен тако да је саобразан са хомологованим типом кроз испуњавање услова овог Прилога и наведеног УН Правилника.

2.2. Надлежни државни орган за хомологацију Стране уговорнице која додељује хомологацију типа у складу са УН Правилником као делом Споразума из 1958. је дужан да верификује постојање одговарајућих мера и документованих планова за контролу погона које треба да договори са произвођачем за све хомологације и да у наведеним временским интервалима спроводи она испитивања или повезане провере које су неопходне за

верификацију непрекидне саобразности са хомологованим типом, укључујући, посебно, где је применљиво, испитивања која су наведена у наведеном УН Правилнику.

2.3. Носилац УН хомологације типа је посебно дужан да:

2.3.1. Обезбеди постојање и примену поступака за ефикасну контролу саобразности производа (возила са точковима, опрема или делови) са хомологованим типом;

2.3.2. Има приступ опреми за испитивање или другој опреми која је неопходна за проверу саобразности за сваки хомологовани тип;

2.3.3. Стара се да се резултати испитивања или провере бележе и да ти документи остану доступни током временског периода који треба да се утврди у договору са надлежним државним органом за хомологацију. Овај временски период није већи од 10 година;

2.3.4. Анализира резултате свих типова испитивања или провере, како би верификовао и обезбедио стабилност карактеристика производа, уз узимање у обзир варијација у индустријској производњи;

2.3.5. Стара се да за се за сваки тип производа, као најмање, спроводе провере које су предвиђене у овом Прилогу и испитивања која предвиђају примењени УН Правилници;

2.3.6. Стара се да све групе узорака или јединица за испитивање који доказују несаобразност у предметном типу испитивања доводе до додатног узорковања и испитивања. Обавезно је предузимање свих неопходних корака за поновно успостављање саобразности одговарајуће производње.

3. Мере за непрекидну верификацију

3.1. Државни орган који је доделио УН хомологацију типа може да у било ком тренутку верификује методе контроле саобразности које се примењују у сваком производном објекту.

3.1.1. Уобичајене мере треба да служе надзирању непрекидне ефикасности поступака који су изнети у тачкама 1. и 2. (почетна процена и мере за саобразност производа) овог Прилога.

3.1.1.1. Активности надзора које спроводе техничке службе (квалификоване или признате у складу са условима у тачкама 1.3.1. и 1.3.2.) прихватају се као задовољавајуће у погледу услова из тачке 3.1.1. у вези са поступцима који се успостављају приликом иницијалне процене.

3.1.1.2. Уобичајена учесталост ових верификација које спроводи надлежни државни орган за хомологацију (изузев оних које су наведене у тачки 3.1.1.1) треба да буде таква да обезбеди да се релевантне контроле које се примењују у складу са тачкама 1. и 2. овог Прилога преиспитују у интервалима који су засновани на методологији процене ризика која је конзистентна међународном стандарду ISO 31000:2009 — Управљање ризицима – Принципи и смернице и у свим случајевима, минимална учесталост је најмање једном у сваке три године. Ова методологија посебно треба да узме у обзир све несаобразности на које Стране уговорнице уложе приговор у складу са чланом 4. Споразума из 1958.

3.2. Приликом сваког преиспитивања, списи о испитивањима и проверама и евиденција о производњи треба да буду доступни контролору; а посебно списи о предметним испитивањима или проверама које су документоване у складу са условима изнетим у тачки 2.2.

3.3. Контролор може да насумично изабере узорке на којима ће се вршити испитивања у лабораторији произвођача или у објектима техничке службе. У таквом случају, спроводе се само физичка испитивања. Минимални број узорака се може утврдити у складу са резултатима сопствене верификације произвођача.

3.4. У случају када се ниво контроле чини незадовољавајућим, или када се верификација испитивања која су спроведена у оквиру примене тачке 3.3. чини неопходном, контролор бира узорке који се шаљу техничкој служби у сврху спровођења физичких испитивања.

3.5. Када инспекција или надзорно преиспитивање открију незадовољавајуће резултате, надлежни државни орган за хомологацију је дужан да обезбеди предузимање свих корака који су неопходни за поновно успостављање саобразности производње чим то постане могуће.

Прилог 2

Део први: Процена, овлашћивање и нотификација техничких служби

1. Овлашћивање техничких служби

1.1. Када државни надлежни орган за хомологацију овлашћује неку техничку службу, ова је дужна да поштује одредбе овог Прилога.

1.2. Техничке службе су дужне да саме спроводе или врше надзор испитивања која се захтевају за хомологацију или контролисања која су наведене у УН Правилницима, изузев у случају када су специфично одобрене алтернативне процедуре. Оне не могу спроводити испитивања или контролисања за које нису прописно овлашћене.

Учинак техничких служби и квалитет испитивања и контролисања које спроводе треба да обезбеди да су производи за које је затражена УН хомологација типа одговарајуће верификовани у погледу саобразности са условима примењених УН Правилника за које су предметне техничке службе овлашћене.

1.3. Техничке службе се овлашћују у складу са једном или више од четири наведене категорије делатности, у зависности од њихове области компетенција:

- (а) Категорија А: Техничке службе које спроводе испитивања наведена у УН Правилницима у сопственим објектима;
- (б) Категорија Б: Техничке службе које надзиру испитивања наведена у УН Правилницима која се спроводе у објектима произвођача ли објектима неке треће стране;
- (в) Категорија Ц: Техничке службе које редовно процењују и надзиру поступке произвођача за контролу саобразности производње;
- (г) Категорија Д: Техничке службе које надзиру или спроводе испитивања или контролисања у оквиру надзора саобразности производње.

1.4. Техничке службе су дужне да прикажу одговарајуће вештине, специфично техничко знање и доказано искуство у специфичним областима које покривају УН Правилници и за које су овлашћене.

Поред наведеног, техничке службе су дужне да поштују, али не морају бити одобрене/акредитоване у складу са истима, стандарде наведене у делу два овог Прилога који су релевантни за категорије делатности за које су овлашћене.

Техничке службе су дужне да обезбеде слободу од било какве контроле и утицаја заинтересованих страна који може имати негативан утицај на непристрасност и квалитет наведених испитивања и контролисања.

Техничке службе имају приступ објектима у којима се врше испитивања и мерним уређајима који су неопходни за надзор или спровођење испитивања или контролисања наведених у УН Правилницима за које су техничке службе овлашћене.

1.5. Надлежни државни орган за хомологацију може наступати као техничка служба за једну или више делатности које су наведене у тачки 1.3. У случају када је надлежни државни орган за хомологацију који наступа као техничка служба овлашћен путем националног права Стране уговорнице и исти финансира другопоменута, одредбе овог Прилога или правила која су еквивалентна одредбама у тачкама 1., 2. и 3.4. овог Прилога морају се испунити. Исто је применљиво за техничке службе које су овлашћене путем националног права Стране уговорнице и подлежу финансијској и управљачкој контроли коју спроводи Влада те Стране уговорнице. Еквивалентна правила морају гарантовати исти ниво учинка и независности.

1.6. Без обзира на тачку 3.3., произвођач или његов представник који наступа у његово име могу бити овлашћени као техничка служба за делатности категорије А искључиво за оне УН Правилнике који прописују такво овлашћење. У овом случају и без обзира на тачку 1.4., таква техничка служба се усаглашава у складу са стандардима наведеним у тачки 1. Дела два овог Прилога.

1.7. Субјекти наведени у тачкама 1.5. и 1.6. су дужни да поштују одредбе тачке 1.

2. Процена способности техничких служби

2.1. Способности које су наведене у тачки 1. се приказују у извештају о овлашћивању који сачињава надлежни државни орган.³ Овај извештај може садржати сертификат о акредитацији који је издало акредитационо тело.

2.2. Процена наведена у тачки 2.1. се спроводи у складу са одредбама Дела три овог Прилога.

Извештај о овлашћивању се преиспитује након периода који највише износи три године.

2.3. Извештај о овлашћивању се доставља секретаријату Економске комисије Уједињених нација за Европу и Странама уговорницама, по њиховом захтеву.

2.4. Надлежни државни орган за хомологацију који наступа као техничка служба је дужан да прикаже саобразност са документованим доказима.

Ово укључује процену коју спроводе проверавачи независно од активности која се процењује. Такви проверивачи могу бити из исте организације, под условом да су независни од особља које спроводи процењену активност.

2.5. Произвођач или његов представник који наступа у његово име, а који су овлашћени као техничка служба, дужни су да поштују релевантне одредбе тачке 2.

3. Процедуре за нотификацију

3.1. Стране уговорнице су дужне да обавесте секретаријат Европске комисије Уједињених нација за Европу о називу, адреси, укључујући електронску адресу и категорију активности сваке овлашћене техничке службе. Такође су дужни да обавесте секретаријат Економске комисије Уједињених нација за Европу о свим накнадним изменама наведеног.

³ „Надлежни орган” означава или орган за хомологацију или именовани орган, или адекватно акредитационо тело које наступа у њихово име.

Нотификациони документ треба да наводи за које УН Правилнике су овлашћене предметне техничке службе.

3.2. Техничка служба може да спроводи делатности које су описане у тачки 1. у сврху УН хомологације типа искључиво уколико је секретаријат Економске комисије Уједињених нација за Европу обавештен о томе.

3.3. Исту техничку службу може овластити и нотификовати више Страна уговорница, независно од категорије делатности које спроводе.

3.4. Секретаријат Економске комисије Уједињених нација за Европу је дужан да објави листу и контакт информације надлежних државних органа за хомологацију и техничких служби на свом интернет сајту.

Део други: Стандарди са којима техничке услуге које су наведене у Делу један овог Прилога треба да буду усаглашене

1. Активности у испитивању за УН хомологације типа које треба спровести у складу са УН Правилницима

1.1. Категорија А (испитивања која се спроводе у сопственим објектима):

ISO/IEC 17025:2005 о општим условима компетентности за лабораторије које спроводе испитивање и калибрацију.

Техничка служба која је овлашћена за делатности категорије А могу спроводити или надзирати испитивања у складу са УН Правилницима за које је овлашћена, у објектима произвођача или његовог представника.

1.2. Категорија Б (надзорна испитивања која се спроводе у објектима произвођача или у објектима његовог представника):

ISO/IEC 17020:2012 о општим критеријумима за рад различитих врста органа који врше контролисање.

Пре спровођења или надзирања било ког испитивања у објектима произвођача или његовог представника, техничка служба је дужна да верификује да су објекти у којима се врше испитивања и уређаји за мерење саобразни са одговарајућим условима тачке 1.1.

2. Активности у вези са саобразношћу производње

2.1. Категорија Ц (процедура за иницијалну процену и надзорне провере произвођачевог система управљања квалитетом):

ISO/IEC 17021:2015 о условима за органе који врше проверу и сертификацију система управљања.

2.2. Категорија Д (контролисање или испитивање узорка из производње или надзор исте):

ISO/IEC 17020:2012 о општим критеријумима за рад различитих врста органа који врше контролисање.

Део трећи: Процедура за процену техничких служби

1. Сврха

1.1. Овај део Прилога 2 успоставља услове по којима надлежни орган који је наведен у тачки 2. Дела један овог Прилога спроводи поступак за процену техничких служби.

1.2. Ови услови се примењују, *mutatis mutandis*, на све техничке службе, независно од њиховог правног статуса (независна организација, произвођач или надлежни државни орган за хомологацију који наступа у својству техничке службе).

2. Принципи процене

Процену карактерише ослањање на одређени број принципа:

- (а) Независност, која представља основу за непристрасност и објективност закључака;
- (б) Приступ који се заснива на доказима који гарантују поуздане закључке који се могу репродуковати.

Проверивачи треба да покажу поверење и интегритет и поштују поверљивост и дискрецију. Они су дужни да извештавају о налазима и закључцима на истинит и тачан начин.

3. Способност проверивача

3.1. Процене искључиво могу вршити проверивачи који поседују техничко и административно знање које је неопходно у дате сврхе.

3.2. Проверивачи су обучени посебно за активности процене. Поред тога, они имају специфично знање о техничкој области у којој техничка служба врши своје делатности.

3.3. Без довођења у питање одредби тачки 3.1. и 3.2., процену која је наведена у тачки 2.5. Дела један овог Прилога спроводе проверивачи, независно од активности у погледу којих се врши процена.

4. Подношење захтева за овлашћивање

4.1. Прописно овлашћени представник техничке службе која подноси захтев дужан је да поднесе формалан захтев надлежном органу. Захтев најмање укључује следеће:

- (а) Опште карактеристике техничке службе, укључујући привредни статус, назив, адресе, правни статус и људске и техничке ресурсе;
- (б) Детаљан опис, укључујући биографије особља које је задужено за испитивање и/или контролисање као и руководства, уз доказ у виду образовних и стручних способности;
- (в) Поред наведеног, техничке службе које користе методе виртуалног ипитувања треба да пруже доказ о капацитету

за рад у компјутерском окружењу;

- (г) Опште информације у вези са техничком службом, попут њених делатности, односа у већем правном субјекту, ако постоји, и адресе свих њених физичких локација које треба да буду покривене сврхом овлашћивања;
- (д) Изјаву о испуњавању услова за овлашћивање и других обавеза техничке службе, како је применљиво у примењеним УН Правилницима за које се овлашћују;
- (ђ) Опис услуга процене саобразности које техничка служба предузима у оквиру примењених УН Правилника и листа УН Правилника за које се техничка служба пријављује за овлашћивање, укључујући ограничења капацитета, где је то применљиво;
- (е) Копија приручника за обезбеђење квалитета или упоредивих правила рада те техничке службе.

4.2. Надлежни орган је дужан да преиспита адекватност информација које доставља техничка служба.

4.3. Техничка служба је дужна да обавести надлежни државни орган за хомологацију о свим модификацијама информација које су поднете у складу са тачком 4.1.

5. Преиспитивање ресурса

Надлежни орган је дужан да преиспита свој капацитет за спровођење процене техничке службе, у погледу сопствене политике, своју компетенцију и доступност адекватних проверивача и стручњака.

6. Подуговарање процене

6.1. Надлежни орган може да делове процене уступи другом именованом органу путем подуговора или да затражи подршку техничких стручњака коју пружају други надлежни органи. Подуговарачи и стручњаци морају бити прихваћени од стране техничке службе која подноси захтев.

6.2. Надлежни орган је дужан да узме у обзир сертификате о акредитацији са одговарајућим обимом, како би комплетирао општу процену техничке службе.

7. Припрема за процену

7.1. Надлежни орган је дужан да формално именује тим за процену. Надлежни орган се стара о томе да је стручност која се улаже у сваку процену адекватна. Посебно, тим као целина:

- (а) Има одговарајуће знање о специфичној сврси за коју се тражи овлашћење; и
- (б) Поседује довољно разумевања да поуздано процени стручност техничке службе која ради у оквиру сврхе свог овлашћења.

7.2. Надлежни орган је дужан да јасно дефинише задатак који се даје тиму за процену. Задатак тима за процену је да преиспита документа која су

прикупљена од техничке службе која подноси захтев и спроведе процену на лицу места.

7.3. Надлежни орган је дужан да уговори, заједно са техничком службом и именованим тимом за процену, датум и план процене. Међутим, надлежни орган остаје одговоран за одређивање датума који је у складу са планом надзора и поновне процене.

7.4. Надлежни орган је дужан да се стара о томе да тиму за процену буду достављени одговарајући документи о критеријумима, списи о претходним проценама и релевантни документи и списи предметне техничке службе.

8. Процена на лицу места

Тим за процену је дужан да спроводи процену техничке службе у просторијама техничке службе из којих се врши једна или више кључних активности и када је то релевантно, дужан је да спроводи процену сведока на другим одабраним локацијама на којима предметна техничка служба ради.

9. Анализа налаза и извештаја о овлашћивању

9.1. Тим за процену је дужан да анализира све релевантне информације и доказе из преиспитивања документа и списка процене на лицу места. Ова анализа је довољна да омогући тиму да утврди обим стручности и саобразности техничке службе у односу на услове овлашћивања.

9.2. Процедуре извештавања надлежног органа обезбеђују испуњавање следећих услова.

9.2.1. Пре напуштања локације треба да се одржи састанак тима за процену и техничке службе. На овом састанку, тим за процену треба да достави писани и/или усмени извештај о својим налазима које је добио из анализе. Техничка служба има могућност да поставља питања о тим налазима, укључујући несаобразности, уколико постоје, и њихову основу.

9.2.2. Писани извештај о исходу процене треба неодложно доставити техничкој служби. Овај извештај о овлашћивању садржи коментаре о стручности и саобразности и идентификује несаобразности, ако постоје, које треба решити како би се постигла саобразност са свим условима овлашћивања

9.2.3. Техничка служба се позива да одговори на извештај о овлашћивању и опише специфичне поступке који су предузети или се планира да буду предузети, у оквиру дефинисаног периода, у сврху разрешења свих идентификованих несаобразности.

9.3. Надлежни орган је дужан да се стара да су одговори техничке службе довољни и ефикасни у погледу разрешења несаобразности. Уколико се утврди да су одговори техничке службе недовољни, захтевају се додатне информације. Поред наведеног, може се затражити доказ о ефикасној примени предузетих поступака или се може извршити накнадна процена у сврху верификације примене корективних поступака.

9.4. Извештај о овлашћивању најмање треба да садржи:

- (а) Јединствену идентификацију техничке службе;
- (б) Датум(е) процене на лицу места;
- (в) Име(на) проверивача и/или стручњака који учествују у процени;

- (г) Јединствену идентификацију свих процењених просторија;
- (д) Предложену сврху овлашћивања која се процењује;
- (ђ) Изјаву о прикладности унутрашње организације и поступака које је усвојила техничка служба као доказ њене стручности, а како је утврђено кроз испуњење услова за овлашћивање;
- (е) Информације о разрешењу свих несаобразности;
- (ж) Препорука о томе да ли подносилац захтева треба да буде овлашћен или потврђен као техничка служба и, уколико је тако, сврха овлашћивања.

10. Додела/потврда овлашћења

10.1. Надлежни државни орган за хомологацију је дужан да неодложно донесе одлуку о томе да ли додељује, потврђује или продужава овлашћење на основу извештаја и свих других релевантних информација.

10.2. Надлежни државни орган за хомологацију дужан је да достави сертификат техничкој служби. Овај сертификат треба да идентификује следеће:

- (а) Идентитет и лого надлежног државног органа за хомологацију;
- (б) Јединствени идентитет именоване техничке службе;
- (в) Датум ступања на снагу додељеног овлашћења и датум престанка важења;
- (г) Кратку индикацију или референцу у сврху овлашћења (примењени УН Правилници или делови истих);
- (д) Потврду о саобразности и референцу на овај Прилог.

11. Реовлашћивање и надзор

11.1. Реовлашћивање је слично иницијалној процени, осим што се у обзир узима искуство које је стечено у току претходног овлашћивања. Надзорне процене на лицу места су мање опсежне од реовлашћивања.

11.2. Надлежни орган је дужан да предвиди свој план за реовлашћивање и надзор свих овлашћених техничких служби, тако да се репрезентативни узорци сврхе овлашћивању редовно процењују.

Временски интервал између процена на лицу места, без обзира на то да ли је у питању реовлашћивање или надзор, зависи од доказане стабилности техничке службе.

11.3. У случају када се, током надзора или реовлашћивања, идентификују несаобразности, надлежни орган је дужан да дефинише строга временска ограничења за имплементацију корективних поступака.

11.4. У случају када корективни поступци или поступци за побољшање нису предузети у уговореном року, или се сматра да су недовољни, надлежни орган је дужан да усвоји одговарајуће мере, као што је спровођење додатне процене, обустава/повлачење овлашћења за једну или више делатности за које је техничка служба овлашћена.

11.5. У случају када надлежни орган одлучи да обустави или повуче овлашћење неке техничке службе, дужан је да обавести другопоменућу препорученим писмом и дужан је да о овоме обавести секретаријат Економске комисије Уједињених нација за Европу. У сваком случају, надлежни орган је дужан да усвоји све неопходне мере за обезбеђење непрекидности активности које већ предузима предметна техничка служба.

12. Списи о именованим техничким службама

12.1. Надлежни орган је дужан да одржава предмете о техничким службама како би показао да су услови за овлашћење, укључујући стручност, ефективно испуњени.

12.2. Надлежни орган је дужан да чува предмете о техничким службама како би обезбедио чување поверљивости.

12.3. Предмети о техничким службама најмање садрже следеће:

- (а) Релевантну кореспонденцију;
- (б) Записе и извештаје о овлашћивању;
- (в) Копије сертификата о овлашћивању.

Прилог 3

Процедуре за УН хомологације типа

1. Подношење захтева за УН хомологацију типа и њена додела

1.1. Захтев за УН хомологацију типа подноси произвођач или његов овлашћени представник (у даљем тексту „подносилац захтева”) надлежном државном органу за хомологацију Стране уговорнице.

1.2. За одређену врсту возила, опреме или дела се може поднети само један захтев и исти може поднети само једна Страна уговорница која примењује УН Правилнике у складу са којима се тражи УН хомологација типа. За сваки тип за који је потребна хомологација подноси се посебан захтев.

1.3. Захтев треба да прате информације које су наведене у УН Правилницима у складу са којима се тражи хомологација. Ове информације треба да садрже детаљан опис појединости типа који треба да буде хомологован, укључујући цртеже, дијаграме и слике, по потреби.

1.4. Надлежни државни орган за хомологацију може, путем разумног захтева, затражити од подносиоца захтева да достави додатне информације које су неопходне за омогућавање одлуке о хомологационим испитивањима која се захтевају или олакшавање спровођења тих испитивања.

1.5. Подносилац захтева је дужан да учини доступним надлежном државном органу за хомологацију онолико возила са точковима, опреме или делова колико се захтева за спровођење испитивања која се захтевају УН Правилницима у складу са којима се тражи хомологација.

1.6. Саобразност са условима који су изнети у УН Правилницима доказује се путем одговарајућих испитивања која се спроводе на возилима са точковима, опреми или деловима који су репрезент типа који треба бити хомологован.

Надлежни државни орган за хомологацију је дужан да примени принцип „најгорег случаја”, одабиром варијанте или верзије наведеног типа која, за сврху испитивања, представља репрезент типа који треба бити хомологован под најгорим условима. Донете одлуке, заједно са образложењем, бележе се у хомологационој документацији.

Међутим, подносилац захтева може да одабере, у договору са надлежним државним органом за хомологацију, возило, опрему или делове који, иако нису репрезент типа који треба бити хомологован, комбинације одређеног броја најнеповољнијих карактеристика у погледу нивоа учинка који се захтева у УН Правилницима (најгори случај). Методе виртуалног испитивања се могу користити као помоћ у доношењу одлука о одабиру најгорег случаја.

1.7. Хомологациона испитивања спроводе или надгледају техничке службе. Процедуре испитивања које се примењују и специфична опрема и алат који се користе су наведени у УН Правилницима.

1.8. Као алтернатива процедурама испитивања који су наведени у тачкама 1.6. и 1.7., може се користити виртуално испитивање по захтеву подносиоца захтева, у мери у којој је то предвиђено релевантним УН Правилницима и подложно испуњењу општих услова који су наведени у Прилогу 8 Споразума из 1958.

1.9. Стране уговорнице издају хомологације типа искључиво када је обезбеђено поштовање услова за саобразност производње из Прилога 1 Споразума из 1958.

1.10. Када хомологациона испитивања покажу да је тип саобразан са техничким условима УН Правилника, додељује се хомологација тог типа и хомологациони број у складу са Прилогом 4 Споразума из 1958., и сваком типу се додељује хомологациона ознака у складу са специфичним одредбама релевантног УН Правилника.

1.11. Надлежни државни орган за хомологацију дужан је да обезбеди да хомологациона документација садржи следеће:

- (а) Запис о одабиру најгорег случаја и образложење таквог одабира. Могу се укључити информације које је доставио произвођач;
- (б) Запис о свим значајним техничким тумачењима, различитим методама испитивања које су примењене или новој уведеној технологији;
- (в) Извештај техничке службе о испитивању који садржи забележене вредности које су постигнуте при мерењима и испитивањима, у складу са условима УН Правилника;
- (г) Информационе документе произвођача који прописно наводе карактеристике типа који треба бити хомологован;
- (д) Потврду о усклађености услова за саобразност производње из Прилога 1 Споразума из 1958., у којој се детаљно наводи које од мера наведених у тачки 1.3. Прилога 1 Споразума из 1958. су узете у обзир као основа за иницијалну процену, као и датум иницијалне процене и свих надзорних активности;
- (ђ) Саопштење о хомологацији типа.

2. Измене УН хомологација типа

2.1. Произвођач који поседује УН хомологацију типа за своје возило, опрему или део, дужан је да без одлагања обавести Страну уговорницу која је издала УН хомологацију типа о свим променама у детаљима типа, како је забележено у информацијама наведеним у тачки 1.3.

2.2. Страна уговорница је дужна да одлучи које од две процедуре за измену УН хомологације типа, како је наведено у тачкама 2.5. и 2.6., треба пратити. Када је то неопходно, Страна уговорница може да одлучи, у договору са произвођачем, да је можда потребно доделити нову УН хомологацију типа.

2.3. Захтев за измену УН хомологације типа може поднети искључиво оној Страни уговорници која је издала оригиналну УН хомологацију типа.

2.4. Уколико Страна уговорница утврди да је неопходно спровести контролисања или испитивања за измене УН хомологације типа, дужна је да обавести произвођача о томе.

2.5. Када дође до промене детаља типа који су забележени у информационим документима и извештајима о испитивању, а Страна уговорница сматра да не постоји вероватноћа да те промене имају битно негативан утицај на безбедносне учинке у погледу животне средине и/или функционалне безбедности, и да је тип у сваком случају и даље саобразан са условима релевантних УН Правилника, модификација УН хомологације типа се означава као „ревизија”.

У таквом случају, Страна уговорница је дужна да изда измењене странице информационих докумената и извештаја о испитивању, по потреби, уз означавање сваке измењене странице како би се јасно показала природа модификације и датум поновног издавања. Сматра се да консолидована, ажурирана верзија информационих докумената и извештаја о испитивању, праћена детаљним описом модификације, испуњава овај услов.

2.6. Измена УН хомологације типа се означава као „проширење” уколико се, поред промене података који су забележени у информационим документима:

- (а) Захтевају додатна контролисања или испитивања; или
- (б) Мења било која информација о саопштењу (уз изузетак прилога истог); или
- (в) Захтева хомологација према каснијом серијом измена, након што је иста ступила на снагу, што се може доделити уколико су испуњени услови касније серије измена.

2.7. Потврда или одбијање измене УН хомологације типа у којем се наводе измене, се саопштава Странама уговорницама Споразума из 1958. које примењују УН Правилник путем обрасца за обавештавање. Поред тога, ознака информационих докумената и извештаја о испитивањима који је приложен саопштењу, мења се сходно томе како би показао датум последње ревизије или проширења.

2.8. Надлежни државни орган за хомологацију који додељује проширење хомологације дужан је да ажурира хомологациони број бројем проширења који се додаје у складу са бројем узастопних проширења која су већ додељена у складу са Прилогом 4 Споразума из 1958. и изда ревидиран образац саопштења који је означен овим бројем проширења.

Прилог 4

Означавање УН хомологација типа

1. Почев од ступања Споразума из 1958. на снагу, Стране уговорнице су дужне да издају број хомологације типа у складу са тачкама 1.10. и 2.8. Прилога 3 за сваку нову хомологацију типа и свако проширење такве хомологације.

2. Почевши од ступања Споразума из 1958. на снагу и без довођења у питање да одредбе о хомологационим ознакама у било којој верзији УН Правилника могу наводити другачије, произвођач је дужан да постави хомологациону ознаку, уколико се то захтева, у складу са одредбама релевантних УН Правилника, међутим, та ознака користи прва два броја из Одељка 2 и бројеве из Одељка 3 хомологационог броја како је наведено у овом Прилогу као хомологациони број за свако возило са точковима, опрему или део за који је додељена нова хомологација или за коју су такве хомологације проширене. Међутим, ова одредба се не примењује у случају када УН Правилник захтева коришћење хомологационог кода или идентификационог кода у хомологационој ознаци уместо хомологационог броја. Водеће нуле у Одељку 3 се могу изоставити.

3. Хомологациони број се додељује сваком хомологованом типу. Број хомологације типа се састоји од 4 одељка. Сваки одељак се раздваја карактером '*'.

Одељак 1: Велико слово 'Е' које прати распознатљив број Стране уговорнице која је доделила хомологацију типа.

Одељак 2: Број релевантног УН Правилника, праћен словом „R”, којем следе:

(а) Два броја (са водећим нулама, како је применљиво) која означавају серију измена које укључују техничке одредбе УН Правилника који се примењују на хомологацију (00 за УН Правилник у његовом оригиналном облику);

(б) Коса црта и два броја (са водећим нулама, како је применљиво) који означавају број допуне серије измена које су примењене на хомологацију (00 за серију измена у оригиналном облику);

(в) Коса црта и један или два карактера који означавају фазу имплементације, уколико је применљиво.

Одељак 3: Четвороцифрени редни број (са водећим нулама, како је применљиво). Низ почиње од 0001.

Одељак 4: Двоцифрени редни број (са водећим нулама, како је применљиво) за означавање проширења. Низ почиње од 00.

Сви бројеви су арапски бројеви.

4. Иста Страна уговорница је дужна да не додељује исти број другој хомологацији.

Примери:

Пример другог проширења четврте хомологације типа коју је издала Холандија у складу са УН Правилником бр. 58 у оригиналној верзији:

E4*58R00/00*0004*02

Пример првог проширења 2439-е хомологације типа коју је издало Уједињено Краљевство Велике Британије и Северне Ирске за хомологацију возила у складу са УН Правилником бр. 83, трећа серија измена, верзија за возило категорије М, N₁ класа I у погледу захтева за емисију загађујућих материја из горива за мотор:

E11*83R03/00/J*2439*01

Прилог 5

Дистрибуција хомологационе документације

1. У случају када се од надлежног државног органа за хомологацију захтева или је тражено да достави копију хомологације и њених прилога, дужан је да пошаље документа у форми физичких примерака или путем електронске поште у електронском формату или путем коришћења безбедне интернет базе података коју је креирала Економска комисија Уједињених нација за Европу.
2. Документи који се чувају у безбедној интернет бази се састоје најмање од докумената који су наведени у сваком УН Правилнику. Они укључују документацију којом се Странама уговорницама доставља обавештење о хомологацији, или проширењу, или одбијању или повлачењу или када је производња неког типа возила, опреме или делова дефинитивно обустављена у складу са УН Правилником.
3. Уколико се хомологације типа које су меродавне за неко возило са точковима, опрему или делове чувају у безбедној интернет бази података, тада се хомологационе ознаке које се захтевају УН Правилницима могу заменити Јединственим идентификатором (UI) којем претходи симбол U, изузев уколико је другачије наведено у УН Правилницима. Такав јединствени идентификатор аутоматски генерише база података.
4. Све Стране уговорнице које примењују УН Правилник имају приступ информацијама за тај УН Правилник које садржи база података, коришћењем Јединственог идентификатора, а ово обезбеђује приступ релевантним информацијама које се односе на посебну(е) хомологацију(е).
5. Правилници УН као делови Споразума из 1958. могу захтевати дистрибуцију хомологација типа путем електронских копија уз коришћење безбедне интернет базе података када је то неопходно за ефикасно функционисање процеса хомологације, подложно правима приступа која су дефинисале Стране уговорнице.

Прилог 6

Процедуре за решавање питања тумачења у вези са применом УН Правилника и доделе хомологација у складу са овим УН Правилницима

1. Питања тумачења пре доделе УН хомологације типа

У случају када захтев за УН хомологацију типа захтева да надлежни државни орган за хомологацију сачини значајно тумачење примене УН Правилника, или то захтева подносилац захтева за хомологацију, надлежни државни орган је дужан да активно обавештава и тражи смернице од других надлежних државних органа за хомологацију пре доношења одлуке.

Релевантни надлежни државни орган за хомологацију је дужан да обавести друге надлежне државне органе за хомологацију који примењују УН Правилник о издавању и његовом предложеном решењу тумачења, укључујући све пратеће информације које су добијене од произвођача. Као опште правило, ово треба извршавати путем електронског медија. Дозвољен је период од четрнаест дана за одговоре других надлежних државних органа за хомологацију.

- (а) Надлежни државни орган за хомологацију, након што узме у обзир све примљене коментаре, може да додели хомологације у складу са новим тумачењем.
- (б) Уколико није могуће да се донесе одлука у складу са примљеним коментарима, надлежни државни орган за хомологацију тражи додатно појашњење путем поступка који је описан у доњој тачки 3.

2. Тумачење питања након доделе УН хомологације типа

У ситуацијама када постоје различита тумачења између Страна уговорница, али након издавања хомологације, прате се следеће процедуре.

На почетку, Стране уговорнице су дужне да настоје да споразумно постигну договор. Ово захтева повезаност и да свака Уговорна страна ревидира процедуре који су коришћени за испитивање и хомологацију возила са точковима, опреме и делова који су предмет спора у тумачењу. Примењују се следеће процедуре:

- (а) У случају да надлежни државни орган за хомологацију потврди грешку, надлежни државни орган за хомологацију је дужан да предузме кораке у складу са одредбама Споразума из 1958., посебно чланом 4.
- (б) У случају када је постигнут споразум који захтева ново или различито тумачење постојеће праксе (од стране било које Страна уговорнице), исти се дистрибуира другим Странама уговорницама које примењују УН Правилник као хитно питање. Друге Стране уговорнице имају четрнаест дана за давање коментара на одлуку, након чега поступајући надлежни државни органи за хомологацију, узевши у обзир све примљене коментаре, могу да издају УН хомологације типа у складу са новим тумачењем.

- (в) У случају када се не може постићи споразум, Стране уговорнице траже додатно преиспитивање путем арбитражног процеса који је описан у доњој тачки 3.
- (г) У сваком случају, питање треба пренети надлежној Радној групи које је помоћно тело Светског форума за хармонизацију Правилника за возила (WP.29). Уколико се то сматра неопходним, помоћна Радна група подноси WP.29 предлоге одговарајућих регулаторних измена које имају за циљ да разреше разлике у тумачењима.

3. Арбитражни процес путем WP.29 и његових помоћних Радних група

Председавајући помоћних Радних група су дужни да идентификују разлике које проистичу из различитих тумачења Страна уговорница у вези са применом УН Правилника и доделом УН хомологација типа у складу са овим УН Правилницима, са циљем успостављања мера, чим то постане могуће, за разрешење различитих тумачења.

Председавајући Радних група су дужни да развију одговарајуће поступке за обраду таквих питања тумачења, како би се WP.29 могло доказати да:

- (а) У потпуности се разматрају различита мишљења надлежних државних органа за хомологацију Страна уговорница, као и мишљења других Страна уговорница које примењују УН Правилник;
- (б) Одлуке су засноване на одговарајућем техничком савету, уз потпуно узимање у обзир предметне области;
- (в) Кад год је то могуће, доноси се једногласна одлука; и
- (г) Процедуре су транспарентне и подложне ревизији.

Уколико је то неопходно за разрешања разлика, Председавајући може да поднесе нову тачку дневног реда о предметној разлици за следећу доступну седницу помоћне Радне групе, без прибављања претходног одобрења од WP.29. Под овим околностима, Председавајући је дужан да извештава WP.29 о напретку чим то постане могуће.

На крају арбитражног процеса, Председавајући је дужан да достави извештај WP.29.

3.1. У случају када се разлика може разрешити у оквиру важећег регулаторног оквира:

Примењује се тумачење УН Правилника које је договорено у Радној групи, а надлежни државни органи за хомологацију издају УН хомологације типа сходно томе.

3.2. У случају када се разлика не може разрешити у оквиру важећег регулаторног оквира:

WP.29 се обавештава о томе и захтева се да релевантна помоћна Радна група размотри предметно питање као приоритетну ставку на следећој седници. Дневни ред седнице се мења сходно томе.

Помоћна Радна група је дужно да размотри све предлоге у вези са разликом у тумачењу и достави формалне предлоге WP.29 за измену УН

Правилника уз поштовање уобичајених процедура. WP.29 је дужно да размотри ово питање као приоритетну тачку на свом следећем заседању.

Прилог 7

Процедура за изузеће од хомологације у погледу нових технологија

1. Стране уговорнице које примењују неки УН Правилник могу, након захтева који поднесе произвођач, доделити изузеће од хомологације у складу са УН Правилником у погледу неког возила, опреме или дела који инкорпорира технологије које су некомпатибилне са једним или више услова тог УН Правилника и подложе овлашћењу које додељује Административни комитет Споразума из 1958. према процедури која је описана у тачкама 2. до 12. овог Прилога.

2. У ишчекивању одлуке о томе да ли је додељено или није овлашћење за такво изузеће од хомологације, Страна уговорница која примењује релевантни УН Правилник може доделити привремену хомологацију само за своју територију. Друге Стране уговорнице које примењују овај УН Правилник могу одлучити да прихвате ову привремену хомологацију на својој територији.

3. Страна уговорница која додељује привремену хомологацију која је поменута у тачки 2. овог Прилога је дужна да обавести Административни комитет о својој одлуци и поднесе запис са следећим:

- (а) Разлози због којих предметне технологије или концепт чине то возило, опрему или део некомпатибилним или делимично некомпатибилним са условима УН Правилника;
- (б) Опис безбедосних, еколошких или других разматрања и предузетих мера;
- (в) Опис испитивања и резултата који доказује да је, у поређењу са условима за које се тражи изузеће, обезбеђен најмање једнак ниво безбедности и заштите животне околине;
- (г) Захтев за овлашћење да додели изузеће од хомологације по УН Правилнику за одређени тип возила, опреме или дела.

4. Административни комитет је дужан да размотри целокупно обавештење које је наведено у тачки 3. овог Прилога на свом следећем заседању након пријема тог обавештења, под условом да је ово обавештење примљено најмање три месеца пре тог заседања. Након разматрања обавештења, Административни комитет може да одлучи да овласти или одбије доделу изузећа од хомологације или упутити спорно питање надлежној помоћној Радној групи.

5. Одлука Административног комитета се успоставља у складу са процедуром назначеном у Додатку, члан 8.

6. Затражено изузеће од хомологације у складу са УН Правилником, наведено у тачки 3. овог Прилога, сматра се овлашћеним изузев уколико је, у периоду од месец дана од обавештења које упутити Извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу о одлуци о овлашћењу Административног комитета, више од петине Страна уговорница које примењују УН Правилник у тренутку обавештења, обавестило Извршног секретара Економске комисије Уједињених нација за Европу о свом неслагању са овлашћењем изузећа од хомологације.

7. У случају када је овлашћење за доделу изузећа од хомологације усвојено, Извршни секретар Економске комисије Уједињених нација за Европу дужан је да, чим то постане могуће, обавести Стране уговорнице које примењују предметни УН Правилник о овом усвајању.

Почев од датума обавештења, Страна уговорница која је наведена у тачки 3. овог Прилога може доставити изузеће од хомологације у складу са тим УН Правилником. Стране уговорнице које примењују УН Правилник прихватају изузеће од хомологације, осим оних Страна уговорница које су изразиле своје неслагање или намеру да не прихвате одмах изузеће хомологације, уз овлашћење Административног комитета да могу прихватити изузеће од хомологације на каснији датум, обавештавањем Извршног секретара Европске комисије Уједињених нација за Европу о својој одлуци.

8. Административни комитет је дужан да наведе сва ограничења у одлуци о овлашћењу. Временска ограничења неће бити краћа од тридесет шест месеци. Стране уговорнице које примењују УН Правилник дужне су да прихвате изузеће од хомологације најкасније до истека овог временског ограничења, уколико постоји или приликом накнадне измене тог УН Правилника УН у складу са тачкама 9. и 10. овог Прилога како би се узела у обзир технологија која је покривена изузећем од хомологације, до датума почев од којег Стране уговорнице могу да одбију хомологације по претходној верзији УН Правилника, који год да је ранији.

Страна уговорница која је овлашћена за доделу изузећа од хомологације је дужна да се стара да произвођач у потпуности поштује сва ограничења која су повезана са овом хомологацијом и да образац саопштења јасно назначава да је заснован на изузећу које је овластио Административни комитет.

9. Административни комитет је дужан да истовремено обавести помоћну Радну групу која је надлежна за тај УН Правилник о овлашћењу за доделу изузећа од хомологације.

Страна уговорница која је овлашћена за доделу изузећа од хомологације је дужна да помоћној Радној групи која је надлежна за тај УН Правилник поднесе предлог за измену тог УН Правилника за који је затражено изузеће од хомологације, како би се прилагодио технолошком развоју. Ово подношење се врши најкасније до следећег заседања помоћне Радне групе након обавештења о одлуци Административног комитета о овлашћењу у складу са тачком 6. овог Прилога.

10. Чим је УН Правилник измењен тако да узима у обзир технологију за коју је додељено изузеће од хомологације и исти ступи на снагу, произвођач је овлашћен да се пријави за хомологацију типа, у складу са измењеним УН Правилником, уместо претходно додељеног изузећа од хомологације према том УН Правилнику. Надлежни државни орган за хомологацију који додељује хомологацију типа је дужан да, чим то постане могуће, повуче изузеће од хомологације или обавести надлежни државни орган за хомологацију који је доделио изузеће од хомологације да се ово изузеће од хомологације повлачи.

11. Уколико поступак за измену УН Правилника није завршен пре истека временског ограничења које је дефинисано у тачки 8. овог Прилога, важење изузећа од хомологације се може продужити, по захтеву Стране уговорнице која је доделила изузеће од хомологације и подлеже одлуци која је усвојена у складу са процедуром описаном у тачкама 2. и 3. овог Прилога. Уколико, међутим, Страна уговорница која је овлашћена за доделу изузећа од хомологације пропусти да поднесе предлог за измену УН Правилника УН пре

рока који је наведен у тачки 9. овог Прилога, та Страна уговорица је дужна да одмах повуче ово изузеће од хомологације, уз узимање у обзир временског ограничења које је дефинисано у тачки 8. овог Прилога. Страна уговорница која је повукла изузеће од хомологације је дужна да о томе обавести Административни комитет на његовом следећем заседању.

12. Уколико Административни комитет одлучи да одбије овлашћење за доделу изузећа од хомологације, Страна уговорница која је издала привремену хомологацију наведену у тачки 2. овог Прилога може да повуче ову привремену хомологацију. У овом случају, Страна уговорница је дужна да одмах обавести носиоца привремене хомологације да се његова привремена хомологација која је додељена у складу са тачком 2. овог Прилога повлачи шест месеци након датума одлуке која узима у обзир да привремена хомологација важи најмање дванаест месеци од датума доделе исте.

Прилог 8

Општи услови за методе виртуалног испитивања

1. Шема виртуалног испитивања

Следећа шема се користи као основна структура за описивање и спровођење виртуалног испитивања:

- (а) Сврха;
- (б) Структурални модел;
- (в) Гранични услови;
- (г) Претпоставке оптерћења;
- (д) Прорачун;
- (ђ) Процена;
- (е) Документација.

2. Основе компјутерске симулације и прорачуна

2.1. Математички модел

Математички модел обезбеђује произвођач. Он одражава комплексност структуре возила са точковима, опреме и делова који се испитију у складу са условима УН Правилника и њихових граничних услова.

Исте одредбе се примењују *mutatis mutandis*, за испитивање компонената независно од возила.

2.2. Процес потврђивања математичког модела

Математички модел се потврђује у поређењу са стварним условима испитивања.

У ту сврху, физичко испитивање се спроводи како је одговарајуће за сврхе упоређивања резултата који су добијени приликом коришћења математичког модела са резултатима физичког испитивања. Упоредивост резултата испитивања се доказује. Извештај о потврђивању сачињава произвођач или техничка служба и доставља се надлежном државном органу за хомологацију.

Све промене на математичком моделу или софтверу за које је вероватно да могу да пониште извештај о потврђивању пријављују се надлежном државном органу за хомологацију који може захтевати нови процес потврђивања.

2.3. Документација

Податке и помоћне алате који се користе за симулацију и прорачун ставља на располагање произвођач и документује их тако да су погодни за техничку службу.

3. Алати и подршка

По захтеву надлежног државног органа или техничке службе, произвођач је дужан да достави или обезбеди приступ неопходним алатима који укључују одговарајући софтвер.

Поред наведеног, произвођач је дужан да пружи одговарајућу подршку надлежном државном органу за хомологацију или техничкој служби.

Пружање приступа и подршке техничкој служби не уклања никакве обавезе техничке службе у погледу вештине њеног особља, плаћања лиценцих права и поштовања чувања поверљивости.

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.

О Б Р А З Л О Ж Е Њ Е

1. Уставни основ за доношење Закона

Уставни основ за доношење Закона о потврђивању Споразума о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација садржан је у члану 99. став 1. тачка 4) Устава Републике Србије, по коме Народна скупштина потврђује међународне уговоре кад је законом предвиђена обавеза њиховог потврђивања.

2. Разлози за потврђивање Споразума

Споразум о прихватању једнообразних услова за хомологацију и узајамно признавање хомологација опреме и делова моторних возила (у даљем тексту: Споразум из `58.) донет у Женеви 20. марта 1958. године, у оквиру Економске комисије за Европу при УН. Савезно извршно веће ратификовало је овај Споразум из `58. Уредбом о ратификацији Споразума о прихватању једнообразних услова за хомологацију и узајамно признавање хомологације опреме и делова моторних возила („Службени лист ФНРЈ – Међународни уговори”, број 5/62), а за ФНР Југославију је Споразум из `58. ступио на снагу јуна 1962. године и као десетој Страни уговорници додељена јој је ознака Е10.

Током примењивања Споразума из `58, почетком 90-тих година, стране уговорнице сагледавши нове услове у области развоја возила, опреме и делова, њихових технолошких напредака, нови развој у науци и друштвеним захтевима одлучиле су да измене Споразум из `58. Измене су ступиле на снагу 16. октобра 1995. године и назив измењеног Споразума из `58. је: Споразум о усвајању једнообразних техничких прописа за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових прописа.

Тако измењен Споразум из `58 потврђен је у децембру 2011. године доношењем Закона о потврђивању Споразума о усвајању једнообразних техничких прописа за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових прописа („Службени гласник РС – Међународни уговори”, број 11/11).

Даља примена Споразума из `58, а нарочито велико убрзање у ауто индустрији у погледу нових технологија, ИТ технологија, електро возила и зелене агенде, довела је до нове измене Споразума из `58 које су ступиле на снагу током 2017. године и данас су у примени. Назив овог новог измењеног Споразума из `58 је: Споразум о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за

узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација

Најзначајније измене су:

- уместо два досадашња Додатка Споразуму из `58 који су дефинисали рад Административног комитета и поступак контроле саобразности производње, остао је само један Додатак о саставу и начину рада Административног комитета;
- увођење института Међународне Хомологације Типа Целог Возила као алтернативу европском WVTA
- у састав Споразума из `58 ушло је осам потпуно нових Прилога који у детаље обрађују најважније активности односно процедуре у оквиру Споразума из `58

3. Процена потребних финансијских средстава за извршавање Споразума

За извршење овог закона нису потребна финансијска средства из буџета Републике Србије.

4. Разлози за доношење Закона о потврђивању Споразума по хитном поступку

Предлаже се да се Закон о потврђивању Споразума о усвајању хармонизованих техничких правилника Уједињених нација за возила са точковима, опрему и делове који могу бити уграђени и/или коришћени на возилима са точковима и условима за узајамно признавање додељених хомологација на основу ових правилника Уједињених нација донесе по хитном поступку у складу са чланом 167. Пословника Народне скупштине („Службени гласник РС”, број 20/12 - пречишћен текст) из разлога што је овај споразум кровни међународни споразум у вези са моторним возилима, опремом и деловима који даје правни основ за све процесе у вези са хомологацијама. Све хомологације издате од стране земаља потписница овог споразума издају се на основу Ревизије 3 овог споразума. Одлагање примене овог прописа негативно би утицало на све наведене поступке у вези са хомологацијом.